

Convento

86-87



# APOSTOL Y CIVILIZADOR

Franqueo concertado  
33 / 22

BOLETIN DE DIVULGACION DEL VENERABLE FRAY JUNIPERO SERRA  
"EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"  
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 56 12 67.

Enero 1986, Nº 123



# LE RECORDAMOS...

EL CUARTO TOMO DE  
 APOSTOL Y CIVILIZADOR  
 ESTA COMPLETO.  
 SI Ud. COLECCIONA  
 LA REVISTA  
 HAGALA LLEGAR  
 A ESTA REDACCION  
 ANTES DE FINALES  
 DE ENERO  
 PARA SU  
 ENCUADERNACION



«Mares, a les  
 vostres mans  
 teniu la salvació  
 del món.»



**PUBLICA:**  
 Fraternidad de Franciscanos, O.F.M.  
 PETRA (Mallorca) ESPAÑA  
 Tel. (971) 56 12 67  
 Depósito legal P.M. 178-1974  
 Impreso en Offset propio.

**DIRECTOR:**  
 P. Salustiano Vicedo, o.f.m.

**COLABORADORES:**  
 P. Jacinto Fernández-Largo, o.f.m.  
 Msgr. Francis J. Weber.  
 Sebastián Rubí Darder.  
 Bartolomé Font Obrador.  
 M. Llinás.  
 A. Ribot.  
 Mariano Vila-Cervantes.  
 Adalberto Rodríguez Martín y Petrus.  
 Rafael Nicolau Riuort.  
 Catalina Gibert.  
 Concepción Bauzá.  
 Llorenç Riera.

**DEPORTES:**  
 Simó Tortella.  
 Francesc Mestre.

**FOTOGRAFIA:**  
 Reportajes Font.  
 P. Vicedo.

**ILUSTRACIONES:**  
 "Dino y Tina"

**TRADUCCIONES DEL INGLES:**  
 Nuria Llansó.

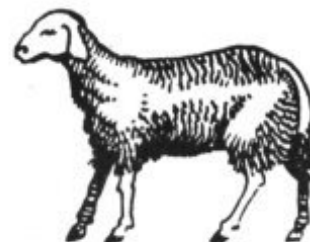


## SANT ANTONI, ANYS ENRERA

UN TONI QUAN FEIA FESTA

Jo som un homo petrer  
 i vesí de Sant Joan,  
 Sant Antoni és un sant gran,  
 per això festa faré.

Lo primer aniré a l'Ofici  
 per honrar an es meu Patró  
 i demanar-li que em guardi  
 i ets animals, per favor.



### SES CORREGUDES

De l'església an es convent  
 heu era un bon testimoni,  
 tot estava ple de gent  
 qui honrava a Sant Antoni.

S'HORA DES BRUFAR  
 Sant Antoni ha vengut  
 i a l' instant se'n tornarà;  
 que molts d'anys poguem brindar  
 amb alegria i salut.



# NUESTRA PORTADA

## LA "PORCELLETA" DE SAN ANTONIO Y OTROS ATRIBUTOS

Los Hermanos Hospitalarios de San Antonio Abad, llamados "Antoninos", fueron fundados en Viena (Viana) del Delfinado (Francia), donde se hallan las reliquias del Santo. Los Antoninos fueron célebres en todas partes, y en Mallorca desde la conquista por Jaime I. En 1230 ya tuvieron la Casa y Hospital de San Antonio de la palmesana calle de San Miguel.

Sus Frailes Limosneros tomaron por distintivo una cruz en forma de la letra "tau" T, llamada "Cruz de San Antonio". Con su capa negra y una *campanita*, escribió Daniel Rops, eran acogidos con gozo por doquier. Cuando llegaban a comarcas sobre las que pesaba algún entredicho, esta terrible sanción era abolida, y si les regalaban *cerdos* (con cuya venta alimentaban a sus enfermos) los marcaban con la "Cruz de San Antonio" y les colgaban una "campanita" alrededor del cuello. De esta guisa podían vagabundear libremente por doquier y comer cuanto se les antojara.

He aquí el origen de la *campanita* y del famoso *cerdo* que se ha vuelto proverbial, desde la Edad Media. Teólogos más recientes, a falta de explicaciones eruditas, pretendieron que este animalito tan útil al hombre era símbolo de las tentaciones carnales que había vencido el santo anacoreta.

Probablemente, por asociación de ideas, San Antonio empezó a ser invocado como patrono de los "animales domésticos" y del "ganado". Lo recuerdan las "Beneïdes". A su vez, el Gremio de los carniceros y otros se pusieron también bajo su protección.

Otro atributo antoniano es el llamado "foc de Sant Antoni" o "foc sagrat" o "foc de l'infem", simbolizado por unas lenguas de fuego. Nuestros "foguerons". Era entonces una enfermedad cutánea muy común, y se caracterizaba por una granulación rojiza, difícil de curar. Los enfermos invocaban particularmente al Santo.

También se le representa con un *libro* en la mano. Sin duda, dice un autor, se trata del "libro de la Naturaleza", en el que el santo ermitaño compensaba su falta de lecturas. Y de ahí pudiera proceder también la devoción antoniana de nuestra ruralía. "De totes maneres és un fet en tot l'Occident europeu que Sant Antoni de Viana era patró dels conrads. El fet està documentat a partir del segle XII, concretament a Itàlia. Llavors era ja patró almenys dels cavalls". (Dr. G. Llompart)

He aquí lo que el artista Pedro Falconer ha querido plasmar en este expresivo dibujo, que viene a recordarnos una de las tantas escenas callejeras que se dan en casi todos nuestros pueblos, por estas fechas, en honor del "Sant més hivernenc", según uno de nuestros poetas.

Sebastián Rubí Darder



Sant Antoni, som de Petra,  
i Vós sou nostre Advocat,  
perquè el Dimoni estufat  
a ca nostra s'hi va retre.

Sant Antoni és un bon sant,  
qui té un dobbé, lo hi dóna,  
perquè mos guard s'animal  
tant si és de pèl com de ploma.

Sant Antoni para lloves  
per dins mates i clapers  
per gonyar quatre dobbers  
per fer-se unes varques noves.

# MISIONEROS FRANCISCANOS EN LA CALIFORNIA HISPANICA, 1769-1784



## MIGUEL PIERAS, 1741-1795

Fray Miguel Pieras vino al mundo en Palma en 1741 y abrazó la vida franciscana en el convento de San Francisco de la misma ciudad el 3 de febrero de 1757. Cuando en 1769 marchó a las misiones de América formaba parte de la comunidad del convento de San Bernardino de Petra, del cual había sido monaguillo Miguel José Serra, el futuro Fray Junípero. En el momento de zarpar de Cádiz los registros de embarque le describían como persona de peso medio, con cara marcada por la viruela, barba rala y ojos de color castaño. Había ejercido el oficio de predicador. A las órdenes de Fray Rafael Verger llegó al Colegio de San Fernando de México con otros 39 franciscanos.

En octubre de 1770 salió hacia California y el 20 de enero de 1771 dejaba el puerto de San Blas en el "San Antonio", fundeando el 12 de marzo en la bahía de San Diego. Prosiguió navegan-

do hasta Monterrey, donde llegó el 21 de mayo. El Presidente Junípero Serra le destinó con su paisano Buenaventura Sitjar para fundar la misión de San Antonio, siendo Pieras el responsable principal. El 14 de julio de 1771 quedaba establecida. Exceptuados algunos cortos períodos, Pieras trabajó en San Antonio hasta que en 1794 dejó California. Ofició en la misión de San Carlos del Carmelo en varias ocasiones entre septiembre de 1772 y junio de 1788, en la de San Luís Obispo entre agosto de 1773 y noviembre de 1793 y en la de Santa Clara el 21 de agosto de 1785. Tuvo su último bautismo en San Antonio el 27 de abril de 1794.

A finales de 1793 los indios bautizados en San Antonio eran 2.021 y 1.142 los que habitaban en la misión. Había 1.300 cabezas de ganado vacuno y 1.554 ovejas. Pieras fue quien eligió el emplazamiento actual de la misión, situado a una media legua más al norte de la localización primitiva. El techo del tem-

plo fue el primero de California en ser cubierto con tejas. Serra escribía el 8 de diciembre de 1781: "Hasta aquí vence San Antonio, y más con su techo de texas".

A causa de una enfermedad repetida en 1793, Pieras solicitó permiso para retirarse al Colegio, que le fue concedido el 24 de diciembre. El gobernador dió su autorización el 28 de mayo de 1794. Probablemente embarcó en el "Concepción" en Monterrey e hizo escala en Santa Bárbara, misión en la que administró el bautismo el 16 de julio y el 14 de agosto, haciendo lo mismo el 17 y 19 de septiembre en San Diego. De nuevo a bordo del "Concepción" navegó hasta México y el 21 de diciembre llegaba al Colegio. El guardián Tomás de Pangua califica a Pieras de religioso de vida irreprochable e informó al virrey de que había servido con celo infatigable. Fray Miguel falleció en el Colegio el 14 de abril de 1795.

Jacinto Fernández-Largo, ofm.

# ECOS DEL BICENTENARIO SERRA 1784 - 1984

por el P. Salustiano Vicedo.

A lo largo del pasado Año Bicentenario de la Muerte de Fray Junípero Serra fueron varios los medios de comunicación que se hicieron eco de este acontecimiento.

La Televisión por su parte proyectaba más de una vez sobre la pequeña pantalla imágenes muy expresivas y oportunas con sus correspondientes comentarios referentes a la vida y obra de este gran misionero en tierras de Méjico y California. Formando parte de tales programas, no faltaron igualmente entrevistas con personas especializadas en la materia quienes expusieron con detalles al auditorio televisivo datos y pormenores sobre el personaje protagonista de los acontecimientos celebrados.

La radio no quedó en zaga. Emulando a su pariente la tele tuvo emisiones especiales a través de sus invisibles ondas refiriéndose al acontecimiento bicentenario, pero sobre todo resaltando de forma particular la figura del petrense universal.

Desempeñando el papel que les correspondía en este caso, los periódicos de la isla también dedicaron buena parte de sus páginas a dar noticias de los actos celebrados en la medida que iban transcurriendo o se estaban preparando. No faltaron igualmente en sus columnas largas y sustanciosas editoriales como trabajos históricos de la gesta juniperiana.

Pero no fue solamente la prensa mallorquina la que se ocupó de informar a sus lectores sobre estas efemérides celebradas por segunda vez desde el ocaso terreno de aquella lumbrera de las misiones californianas. Encon-



PORTADA DE UN TRIPTICO RELATIVO AL MUSEO SERRA

tramos también otros periódicos y revistas tanto de la península como del extranjero en cuyas páginas, y siempre bastante destacado, hacían referencia de una forma u de otra a estos doscientos años transcurridos y a cuanto realizó este fraile franciscano por donde quiera que transcurrió su existencia terrena.

No cabe duda de que cuantos se ocuparon de Fray Junípero Serra y su Bicentenario siempre actuaron con la mejor voluntad de informar y dar a conocer cuanto era noticia de destacar, intentando en todo caso ajustarse lo más posible a la veracidad de los hechos. Pero también es cierto que algún informador no estando debidamente documentado de cuanto trataba de dar a conocer en los diferentes medios de comunicación y más de una vez encontramos datos expresados con algunas inexactitudes.

De varios de los errores hallados tomamos nota y una de las pruebas de cuanto decimos son los dos escritos que a continuación transcribimos.

Diario de Mallorca 2 Mayo 1985

Será ubicado en la Localidad de Ensenada  
**PREPARAN UN MUSEO SOBRE JUNIPERO SERRA EN EE.UU.**

Palma, (GSS).- Dentro de las iniciativas que existen actualmente en las tierras californianas por la recuperación del patrimonio dejado por los evangelizadores mallorquines, se han iniciado los trabajos para crear el Museo de Fray Junípero Serra en la localidad de Ensenada. Esta población, de gran tradición juniperiana, está situada en la Baja California.

Dentro de este proyecto, está también la restauración de quince misiones fundadas por los franciscanos hace casi tres siglos, actualmente en estado de abandono. Se trata de pequeños reducidos misioneros que están situados a lo largo y ancho de la tierra que evangelizó el fraile de Petra, con la ayuda de otros religiosos mallorquines.

Según comenta Bartolomé Font Obrador, estudioso de estos temas relacionados con el evangelizador de California y su magna obra, el Museo Fray Junípero Serra que se construirá en Ensenada, tendrá la fachada principal orientada al mar Pacífico. Esta localidad es con Tijuana, una de las localidades turísticas más importantes del Sur de los Estados Unidos. Tiene cincuenta mil habitantes que tienen basada su economía en la minería y la pesca.

En este museo juniperiano dispondrá de todo tipo de servicios para atraer a los visitantes. Dispondrá de salas para la muestra permanente de vestigios históricos relacionados con las misiones. La profesora Lupita Barbosa de Chula Vista estará a cargo de este complejo.

Como indica el historiador mallorquín, da la sensación que nos encontramos en un momento importante para la recuperación de los monumentos dejados por los frailes mallorquines en

California. La base principal de esta riqueza histórica de la colonización californiana son las misiones que se extienden en una longitud de mil seiscientos kilómetros.

En una carta al Director de este mismo periódico y en fecha 10 del mismo mes se ponían en claro cuanto anteriormente se había publicado sin ajustarse a los hechos reales.

## EL MUSEO SOBRE JUNIPERO SERRA

Sr. Director:

En relación con el escrito aparecido en la página 11 de ese Diario de su digna dirección del día 2 de los ctes. y cuyo título era "Preparan un museo

sobre Junípero Serra en EE.UU." y como creo que la misión de un periódico aparte de informar es también la de procurar que, con su lectura, aumente el nivel de cultura de sus lectores.

Por todo ello y en relación al citado escrito, me veo en la necesidad de aclarar lo siguiente:

1º- Como admirador de la obra evangelizadora y colonializadora de Fray Junípero Serra en California, me ha alegrado muchísimo la noticia de la creación de un Museo dedicado a su memoria.

2º- La Ciudad de Ensenada donde según su artículo se construirá el Museo está situada en la Costa del Pacífico en la Baja California a unos 100 kms. al sur de Tijuana.

3º- Tanto Tijuana como Ensenada son ciudades californianas pero no son ciudades de EE.UU. sino de México; Tijuana está en la misma frontera

con EE.UU., ciudad en la que residí en la década de los 50 y la última vez que estuve allí en 1977 tenía una población de casi un millón de habitantes y en cuanto a Ensenada que está situada, como digo en el apartado 2º, a unos 100 kms. al sur de Tijuana y que he visitado varias veces, tiene una población de unos 80.000 habitantes.

4º- Como español y como amigo de México, le agradeceré aclare ante los lectores de su periódico que el museo sobre Fray Junípero Serra si se construye en Ensenada estará ubicado en México y no en EE.UU. como pone en los titulares del artículo que ha motivado la presente carta.

Perdone las molestias que le ocasiono con la presente carta y aprovecho la oportunidad para saludarle muy atentamente.

Manuel Rivas Llitas.



# BREVES OJEADAS A FRAY JUNIPERO SERRA

Presentación



Podemos decir y con la razón de las pruebas a la vista que distintos literatos, pertenecientes a diferentes creencias religiosas o no muy adictos a cualquiera de ellas, han descrito aptamente a Fray Junípero Serra como una persona de las más grandes figuras de la historia de la humanidad: Religioso observante, sacerdote ejemplar, erudito catedrático,

fervoroso predicador, soldado ideal, evangelizador infatigable, celoso misionero, edificador de imperios, soñador de realidades con alma de poeta, etc.

Principalmente por aquellas interminables e ignotas californianas tierras, la figura de aquel incansable misionero siempre estuvo en movimiento de un lado hacia otro, después "que dejó en

el otro mundo todos los honores con la borla de la sabiduría y se trasladó a este nuevo mundo de la América, y no tuvo sosiego hasta internarse en lo más Septentrional para vivir y morir *in terram alienarum Gentium*, olvidado del mundo." Así se expresaba su biógrafo.

Por las circunstancias de aislamiento con que se desarrolló su vida pudiera haberle parecido a algún observador de su tiempo ver a un nuevo quijote u otro de tantos aventureros de aquellos días, que toda su epopeya iba a quedar cubierta por la oscuridad y olvido de una ingrata posteridad, muchas veces poco reconocida a las obras realizadas anteriormente y de las que siempre han sido herederas las futuras generaciones.

Aquella inconfundible silueta, andáriea y siempre renqueando, cuya imagen franciscana se reflejaba sobre el largo horizonte de la costa occidental americana, al ser contemplada como se movía inquieta, impulsada por un noble ideal, ha inspirado una corriente interminable de libros, folletos y artículos, en cuanto al género literario se refiere. Por otra parte ha ocupado y sigue atrayendo cada día más la atención, tomándolo como tema para amplios espacios en los modernos medios de comunicación, tales como la televisión y la radio.

Sus hechos han sido también recordados y ensalzados en discursos públicos y multitudinarios por elocuentes oradores, además de haber sido representado más de una vez en obras teatrales. Estatuas artísticas y edificios diferentes han sido erigidos y levantados en su memoria, haciendo honor a este hombre inmortal.

Sociedades y grupos humanos, bien sean culturales, artísticos o religiosos, han tomado su nombre dando ocasión para que por este motivo el Padre Serra haya llegado a ser de un conocimiento universal. Sus logros, por consiguiente, han quedado indeleblemente grabados en los corazones y mentes de millones de personas. Tal como fue predicho en fecha tan temprana como lo es en 1787, tan sólo tres años después de su muerte junto a las corrientes frescas del Río Carmelo.

La eterna memoria del fraile mallorquín, consecuencia de su perenne obra por estar bien cimentada, no podía dar lugar para que fuera olvidada. "No se apagará su memoria, escribió su biógrafo el Padre Palou, porque las obras que hizo cuando vivía han de quedar estampadas entre los habitantes de esta Nueva California, que a pesar de la voracidad del tiempo se ha de perpetuar en la conservación".



Los capítulos que vamos a publicar en números sucesivos son obra de Monseñor Weber, bien conocido por nuestros lectores, y forman una colección publicada en inglés en un solo volumen, con ocasión del Bicentenario Serra. Mediante los mismos ha querido exponer varios datos, salpicados por diferentes partes por donde pasaron las sandalias infatigables de este franciscano, reafirmando cuanto anteriormente hemos expuesto.

Su lectura, como él dice, es útil tanto para escolares, investigadores, como lectores casuales. Estos escritos son un ejemplo de interesantes materiales recogidos y seleccionados durante dos décadas en una intensa y constante labor investigadora.

Tal publicación es de peculiar revelancia para nuestros días porque encuadra perfectamente y está muy viva en la noción de evangelización en la iglesia del posconcilio. A Fray Junípero se le puede saludar al pasar ante nosotros de una forma u de otra porque inauguró un movimiento evangélico mediante el cual los nativos californianos, los del bosque y la estepa; los del llano, colinas y montes, pudieron volver el rostro desde la oscuridad del paganismo y de una ignorancia

completa a la luz celestial, mediante un cristianismo renovador y esperanzador tanto de vida terrena como de eternidad.

Con toda verdad el inquebrantable fraile de hábito gris, seguidor incondicional de San Francisco, emerge en los tiempos modernos como portador de la antorcha de la fe y la civilización mediante su doble carisma: "Apóstol y Civilizador".

El 24 de Noviembre de 1913 tanto por estas tierras como allende los mares se celebró también, como en esta ocasión, el bicentenario del nacimiento de aquel niño Miguel José, Junípero más adelante. Con motivo de las celebraciones de entonces el Gobernador de California, Mr. Hiram Johnson, pronunció las siguientes palabras dignas de ser recordadas en estos momentos, cuando otra generación observa de lejos la dormición eterna del humilde franciscano. "A la memoria de Junípero Serra California le debe un tributo perpetuo. El trabajo dedicado a nuestra tierra, mediante su obra y carácter que le imprimió, merece un primerísimo lugar en la historia de nuestro estado".

El autor y editor de estos trabajos, próximos a publicar en nuestras páginas, cuando fueron dados a la luz en Los Angeles, California, quiso agradecer al Reverendo Thadeus Shubsda, Obispo de Monterrey, y a todos los miembros de la Comisión bicentenaria Serra por el respaldo dado a su trabajo y permitir además que su libro llevara el apoyo y sello oficial.

También expresaba su gratitud a Gladus Pasa Kony y Roberta Johnson por tener la paciencia de corregir las pruebas.

Por último manifestaba su especial placer de poder dedicar tal volumen a la memoria del pionero religioso de California, Fray Junípero Serra.

Fr. Salustiano Vicedo

# SAN ANTONIO ABAD

## Popularidad de la fiesta

*"A tots els Tonis i Tonines"*



"Sou un Sant molt poderós  
que'n el món mos assistiu  
i en el cel intercediu  
per noltros benefactors,  
Devem, sempre, alabar-vos  
de gust i de bona gana  
i Sant Antoni de Viana  
de tot perill gordau-mos!"

La fiesta de San Antonio Abat se celebra el día 17 de enero

Sant Antoni de Gener  
Sant Antoni vertader

Este santo anacoreta, Abat de la Tebaida (Egipto), llamado también "El Grande" y "El Magno" por sus contemporáneos, es conocido con diversas denominaciones: a) San Antonio de Viana, porque sus reliquias se veneran en la ciudad de Vienne (Francia); b) San Antonio de Gener, para distinguirlo del franciscano de Padua, cuya fiesta se celebra en junio; c) "Sant Antoni d'el porquet" o "d'es porc", porque en sus imágenes y pinturas aparece siempre con un cerdito a sus pies; d) "Sant Antoni dels ases", por ser tenido por el protector de los animales; etc... También el hombre recibe su protección en lo humano: la gran-grena, el "foc de Sant Antoni", y también en lo espiritual: "Les temptacions del dimoni".

"Sou un Sant tan vertader  
que sou des més principals  
guardau-mos els animals  
i les persones també"

Asimismo los gremios de los carreteros lo tienen por patrono, y lo es asimismo, junto con San Pablo, de la Congregación de Ermitaños de Mallorca.

"Sant Antoni gloriós  
sempre amb Sant Pau habitava  
es corp que l'alimentava  
en lloc d'un pa en duia dos"

El origen de esta fiesta es desconocido, así como la atribución a San Antonio del patronazgo "dels conradors".

La fiesta de San Antonio, de eminentemente religiosa de antaño, ha ido poco a poco tomando unos aires folklóricos; las canciones del Santo son unas de carácter piadoso (Goigs), y otras profanas.

Esta fiesta no es exclusivamente mallorquina; también la celebran las demás islas de Baleares y Cataluña, si bien aquí es menos popular y alborozada. En Ibiza un pueblo lleva su nombre, y su fiesta es patronal; en Menorca es día festivo en todas las poblaciones, con Misa Mayor y "benedicció de bestiar de cabestre, matxus, mulas, cavalls, purquim, etc." (Etnología de Menorca de A. Ferrer Ginard).

"Sant Antoni n'es patró  
de Maó i Ciutadella  
li pegam amb sa botella  
perquè no tenim tassó"

En la misma Barcelona: "Els tres Toms" (tres señores vestidos de frac y sombrero de copa), van recorriendo la ciudad, con la música que les acompaña, principalmente por la "Ronda de San Antonio" y el "Paseo de Gracia", mientras el público va degustando "els tortells de Sant Antoni".

En Mallorca, la fiesta que después describiremos, se celebra en la mayoría de los pueblos del interior, principalmente en la parte oriental de la isla, y no tanto en los pueblos costeros, por ser tenido el Santo como protector de los animales y agricultores.

"Sant Antoni es un bon Sant  
qui té un dobber li dóna  
més que ermità és menescal  
perquè cura tot animal  
tant si és de pèl com de ploma"

Merecen destacar por la solemnidad y popularidad de la fiesta los siguientes pueblos, por este orden: La Puebla, Manacor, Artà, Algaida, Montuiri, Llucmajor, Sant Joan, Petra, Felanitx, Muro, Capdepera, Binissalem, Pollença, Alaró, Sant Llorenç, Son Servera... y en general los del "Pla". También en Palma hay la nota festiva, pues se celebran, ante la preciosa iglesia de "Sant Antoniet" vistosas "Beneïdes".

"Sant Antoni se'n va a Petra  
i el dimoni a Manacor  
aquí aquest se va fer bò  
i allà a Petra se va retre".

Los actos principales de tan popular festejo, son practicamente los mismos en todas las localidades en que se celebran, aunque con algunas diferencias propias de cada lugar; son los siguientes: a) Novena, b) Completas, c) "Colcada", d) "Foguerons", e) "Beneïdes", f) Misa Mayor solemne "de



tres amb altar fumat i predicador extern"; en las localidades en que hay Hipódromo, no faltan las carreras de caballos.

*Novena.*- Se practicaba desde el día 8 de enero con Misa solemne diaria por la mañana, con sermón por un predicador "de fora"; el pueblo cantaba "els goigs de Sant Antoni" y "l'Obrer Major" hacía la colecta con la "basineta de Sant Antoni", en cuyo centro tenía una estatuilla del Santo, con una campanilla en el bastón.

*Compleatas.*- Un repique de campanas es la señal de la salida de los "dimonis", "Sant Antoni", "cantadors" y "sonadors", que con el "basiner" y "sobreposats" acuden a la iglesia y se sitúan junto al portal mayor; ésta, adornada con damascos y tapices, e iluminada al máximo, se llena a rebozar de fieles, agricultores en su mayoría, presididos por el Alcalde y concejales; se cantan las Compleatas, y el predicador hace un sermón más largo que los demás días; al final, todo el pueblo, con la ensordecedora trompetería del órgano, canta "els goigs de Sant Antoni"; el gentío se apretuja desfilando para besar la imagen del Santo en su capilla, y depositar una limosna en la "basineta" que "l'obrer major" sostiene de pie junto a la imagen.

*"Sa Colcada".*- En las afueras del templo espera la "Colcada": Un carro triunfal, adornado con ramaje y rosas de papel de vivos colores; en su interior hay unos peldaños de escalinata, en el superior de los cuales está sentado "Sant Antoni" con barba blanca, túnica marrón con caperuza, un libro abierto en sus manos y una campanilla colgante de un bastón, la que hace sonar de vez en cuando; bajo sus pies un "porcellinet" vivo, que no deja de gruñir cuando oye la campanilla; a ambos lados dos ermitaños, y más abajo unos chiquillos vestidos de ángeles; finalmente "els cantadors" y "sonadors"; detrás de la carroza "els colcaders" o jinetes sobre trotones enjaezados; el "dimoni" va delante espantando a la chiquillería. Esta "colcada" recorre el día de la fiesta y los domingos siguientes las calles del pueblo, bailando el "dimoni" y cantando "els cantadors i sonadors els goigs de Sant Antoni", ante el portal de las casas en que hay algún "Toni" o "Tonina", el



"basiner" se acerca con su "basineta" a recoger un donativo, que agradece con un "molts d'anys".

*"Els Foguerons".*- Nota típica muy principal en la serie de actos cívicos de la fiesta, son los llamados "foguerons", o fagatas, que se hacen en la mayoría de los pueblos de Mallorca, al atardecer de la víspera, a la salida de "Compleatas"; el número de ellos, antiguamente pocos, ha ido aumentando últimamente. Estos "Foguerons" consisten en grandes montones de leña variada de desecho, troncos de árboles, trozos sobrantes de todos tamaños, muebles viejos y rotos, etc... dispuestos a ser quemados y convertidos en monumentales hogueras; hay "foguerons" de todos tamaños, sencillos unos, más o menos artísticos otros, pequeños y grandes, rematados todos con motivos alegóricos, casi siempre locales y de actualidad, a base de monigotes o letreros; los encargados de cada "fogueró" son los vecinos del lugar donde se monta cada uno; ellos organizan la recogida de la leña, el montaje del catafalco, el encendido y el mantenimiento del bullicio; suelen concederse premios a los mejores; la gente va y viene recorriéndolos.

A la salida de las Compleatas, el zumbido y explosión de un cohete es la señal de "pegar foc"; el "dimoni" echa una tea encendida al montón de leña, que empieza a arder; al poco rato el fuego se levanta y el humo se vuelve espeso; no tardan en aparecer "llangonisses" para ser tostadas a la brasa y "botelles de vi", de los que dan buena cuenta los presentes y los que llegan.

"Noltros som una pandilla que venim a refrescar tant si es Toni com Tonina sa botella ens heu de dar"

La "colcada" va recorriendo los "foguerons" con las autoridades, que felicitan a los organizadores, mientras aceptan un trago; el pueblo canta y baila, come y bebe.

*Día de San Antonio.*- Antiguamente la banda de música, a la salida del sol, recorría el pueblo, tocando diana con la melodía de las canciones de San Antonio, al tiempo que repartía unas "coques" típicas de la fiesta.

Al doblar de las campanas, los fieles acuden a la iglesia, adornada e iluminada como en la víspera anterior, para el acto religioso central de la fiesta; la Misa Mayor "amb altar fumat i misa de tres amb predicador extern" es presidida por el Alcalde y autoridades; se canta por un coro de aficionados una partitura polifónica, y el pueblo canta, con el órgano a todo trueno, "els goigs de Sant Antoni", pues es muy profunda la devoción de los mallorquines al Santo:

"Sant Antoni gloriós sempre m'ha donat la mà és un Sant tan generós que l'estim com un germà"

Antiguamente el predicador cruzaba el templo, camino del púlpito, precedido "dels obrers de Sant Antoni amb ses xeremies".

*"Les Beneïdes".*- Este acto cívico-religioso se celebra en casi todos los pueblos de Mallorca, incluso en Palma, pues San Antonio es tenido por el protector de los animales y de las personas:

"Sant Antoni gloriós guardau-nos els animals sa somera, es ca i es moix es batle i es consejals"

Un repique de campanas anuncia la hora del comienzo de las "Beneïdes"; las autoridades, clero y pueblo, con la música, "xeremies", "dimonis" y carroza de San Antonio, acuden al lugar de la ceremonia; la Banda de Música interpreta la melodía de las "cançons de Sant Antoni" y empieza el desfile, que abre la carroza de la "Colcada" con su séquito de "dimonis"

y "dimonions", que brincan y espantan a la chiquillería; siguen las demás carrozas, los animales de tiro, los montados y los conducidos a pie, todos enjaezados; los niños toman parte muy activa con sus animales los más variados: perros, conejos, gallos, tortugas, gatos, canarios, periquitos, palomos, y pájaros exóticos, en jaulas adornadas; el sacerdote, rodeado de las autoridades, moja el hisopo en un jarro dorado de agua bendita, que a su lado sostiene el sacristán mayor, y salpica con fuerza a los que van desfilando, mientras la música, "xeremies", "sonadors", "cantadors" y el pueblo tocan y cantan a San Antonio; entretanto el espabilado "basiner amb sa basineta" se acerca a cada uno de los que pasan para recoger su limosna.

Antiguamente las "Beneïdes" se hacían también en las "possessions" el domingo siguiente a la fiesta; los propietarios y los amos de la finca obsequiaban a los asistentes con "bunyols", "oreanas" y "llet formatjada".

En las calles por donde pasaba la caravana, solía esparcirse "murta", así como frente a la Casa Rectoral y la del Alcalde.

Y de las "beneïdes" a la mesa; no podemos olvidar que el nombre de Antonio es muy general en Mallorca, y rara es la casa en que no haya un "Toni" o una "Tonina", lo cual quiere decir que la comida familiar es de fiesta mayor: "arroz que fa fum", "porcella rostida", "escaldums de tallada grossa", "ensaïmada rellena"... etc.

"Tu Toni i ton pare Toni  
i ta mare Antonina  
podem matar sa gallina  
per celebrar Sant Antoni"

*Carreras de caballos.*- En las localidades donde hay Hipódromo: Palma, Manacor y otras, se celebran por la tarde carreras de caballos extraordinarias.

\*\*\*

Aunque en todas las localidades de la isla en que se celebra la fiesta de San Antonio, los actos principales son los que acabamos de describir, cada pueblo tiene particularidades en su celebración:

*Artà.*- Durante la "vuitada" los niños se ciñen cinturones con "pica-

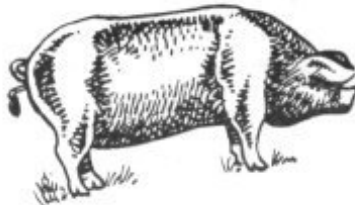
rols", y hacen sonar "els corns" por las calles perseguidos por los "dimonis"

"Habitants i moradors  
de dins sa vila d' Artà  
tots plegats hem d' invocar  
Sant Antoni gloriós"

"Diguem visca Sant Antoni  
amb so mocador an es coll  
i en so só des picarol  
ferem fugir el dimoni"

La "Covalcada" (que así se dice en Artà), se celebra en la mañana del día de la fiesta, con gran concurrencia de animales de labranza; los conductores visten camisa blanca, pañuelo de seda al cuello, y faja en la cintura; después de la Misa Mayor y de recorrer las calles del pueblo, llega la caravana al lugar de la concentración, donde espera un inmenso gentío, con las autoridades al frente; allí acuden: las banderas, una carroza, "Sant Antoni" montado en un burro, "els dimonis", la banda de música, "els glossadors", "amos i missatges", etc..., entonces empieza el desfile de los animales para las "beneïdes", y terminadas éstas, "els glossadors" en dos grupos frente a frente, cantan "S' Argument", que es una "glossada" típica y satírica de los hechos locales del año anterior, (es el acto de mayor expectación en esta fiesta)

*La Puebla.*- En este pueblo agrícola, de "pagesos i conradors", las Completas de "Sant Antoni" son muy



solemnes: "S' Obrer Major" de la "Confraria d' obrers de Sant Antoni", es portador de una gran cesta de cirios, que va entregando sobre el presbiterio al sacerdote que preside la función, y después a los demás sacerdotes, el sacristán los enciende y así los sostienen encendidos durante toda la ceremonia.

En la vigilia de la fiesta, los "Obrers", acompañados de gaita y tamboril, y portando el Pendón del Santo, inician una colecta por todo el pueblo, sin dejar casa alguna; función de ellos es la recogida de las barcillas de trigo, o su equivalente en metálico, que voluntariamente dan sus devotos.

Los "dimonis" animan las calles, dando saltos y cabriolas; visitan cafés, bares y "foguerons", con una comparsa de ronda musical: pandereta, bandurria y guitarra, y todos cantan como mejor saben y pueden, canciones alusivas al Santo.

"De Sa Pobra que us venera  
sou Patró celestial  
beneïu la gent poblera  
i ses terres de marjal  
dau al poblé vida sana  
dau-li pau en abundor  
Sant Antoni de Viana  
de Sa Pobra protector"

Antiguamente los novios iban a la iglesia a rezar una "estación" al Santo, y al salir el muchacho echaba una moneda en la pila del agua bendita, recogiéndola después para entregarla a la novia.

Es típico y casi obligado en Sa Pobra por San Antonio, comer "S' Espinegada" (coca picante con anguilas frescas)

*Pollença.*- En este pueblo era costumbre vieja trepar los jóvenes al "Pi de Sant Antoni", para coger un pollo y un sobre con dinero.

*Alaró.*- Durante la "vuitada" los jóvenes corrian las calles con "picarols" y "corns", convocando a la gente para el acto de la novena.

\*\*\*

Hemos narrado estas costumbres mallorquinas, para que sean conocidas y estimadas como se merecen; la religiosidad y el tipismo que encierran son una muestra de la manera de ser de nuestros mayores.

Rafael Nicolau

# SEBASTIAN RUBI ROIG

## E.P.D.



SEBASTIÀ RUBÍ ROIG  
1905 - 1985

El pasado día 27 de Noviembre, por la mañanita, se recibió en Recepción una llamada telefónica, interesándose por mi salud. Poco después otras, con idéntica finalidad. ¿Qué había ocurrido? Sencillamente, que habían leído en el diario EL DIA la esquila mortuoria de mi buen amigo y homónimo, el popular creador de "EN QUAQUIN". Sebastián Rubí Roig.

Sebastián Rubí Roig, con sangre "petrera" en sus venas, tras una temporada de altibajos en su salud, acababa de fallecer. Había nacido en 1905, y un cierto cordón umbilical le unió siempre a nuestra Villa. Su padre, Don Juan Rubí Magraner, formaba parte de la saga musical de los Rubí y Vidal, emparentados entre sí. Con su hermano Don Miguel, padre de Doña Bárbara, que fue Director de nuestra Banda local, figuran en una foto que data de 1904, sacada en Petra, y que se publicó en APOSTOL Y CIVILIZADOR, Nº 98 (1983) pág. 348.

Hace años, coincidimos en una fiesta escolar celebrada en el Colegio La Salle de Manacor, dedicada a los Antiguos Alumnos. Como exalumno distinguido, Sebastián debía hacer uso de la palabra, pero a causa de su ya precario estado de salud, yo tuve que substituirle. Sentóse a mi lado por pura casualidad. Durante uno de los descansos, un buen amigo de ambos, el Hno. Antonio Pou, acercóse y me dijo: "Hno. Sebastián Rubí, tengo el gusto de presentarle a Don Sebastián Rubí".

Es fácil adivinar la extrañeza que a los dos nos produjo tan singular presentación. Tuvimos tema de conversación para el resto del acto académico. No sólo desde aquel momento trabamos una estrecha amistad, sino que ambos a una empezamos a investigar en nuestros respectivos árboles genealógicos el posible parentesco. Las pesquisas no fueron infructuosas, pues llegamos a la conclusión de que procedíamos de la misma rama, y que el parentesco directo se había extinguido al fallecer el Rvdo. Don Miguel Rubí Alzamora, Custos que fue del Convento de San Bernardino, y cuya fotografía está en poder de María Rubí, de Petra.

A partir de dicho feliz encuentro, mantuvimos relaciones amistosas y literarias. De vez en cuando intercambiábamos alguna de nuestras respectivas publicaciones, y guardo como oro en paño el disco de "Ai! Quaquin", que él me regaló y dedicó. Guardo, además, una copia de la foto antes aludida de la Banda de Música de Petra, que él mismo mandó sacar y que me dedicó, por la sencilla razón de que mi difunto padre había pertenecido también a dicha Banda, y que además ambos padres mantuvieron siempre relaciones amistosas.

Ultimamente, con motivo del homenaje que en Octubre pasado la "Escola Municipal de Mallorquí", de Manacor, le tributó, con el "Reconeixement de Mèrits 1985", quise adherirme al mismo, y al no poder asistir personalmente, le mandé unos sencillos versos, que concluían así:

"Reconeixement de mèrits"  
és un nom ben encertat,  
una paga, un homenatge  
que tu et tenies guanyat.

De tot cor vull adherir-me,  
Homònim i mig parent,  
a tot, perquè seré sempre  
Amic teu sincerament.

Unos días después me mandó una tarjeta, escrita de su puño y letra, tan bien escrita que recordaba aquellas lecciones de caligrafía recibidas en el Colegio cuando niño, y que en nada presagiaban su cercano óbito. He aquí el texto:

“Estimado Tocayo y deseado pariente: Con retraso, debido a motivos de salud, paso a manifestarte mi profundo agradecimiento por tu genial felicitación, que en el capítulo de adhesiones fue leída y celebrada, en el acto de “Reconeixement de mèrits”, con que fui “torturado” el pasado día 8.

Reitero de todo corazón mi muy sentida gratitud con un estrecho y cordial abrazo. Incondicionalmente siempre tu buen amigo.  
Sebastián Rubí Roig

Porto Cristo”

Como tributo póstumo, he completado los versos que el 8 de Octubre le dediqué, y que el lector sabrá distinguir:

Benvolgut Sebastià:  
Has lligat vuitanta garbes,  
vuit esplèndids cavallons,  
una maina copiosa  
per omplir graners i orons.

Has honrat l'humor, el teatre,  
i sobretot l'amistat,  
doncs el qui sembla somriures  
com ningú sap estimar.

Operetes i comèdies,  
perletes de lo més fi,  
has fabricat perquè el poble  
sempre es pogués divertir.

Del catàleg d'obres teues  
ara un pom vull escollir  
per recordança i memòria,  
i les anomen ací:

EL TIO PEP SE'N VA A MURO,  
i sense dubte hi ha arribat;  
MESTRE PEPE JA ÉS FUTBOLISTA  
i el seu Equip ha guanyat.

Mai com ara ha estat de moda  
MESTRE PEP I ES FUTBOL,  
doncs quan no basten ses coces,  
es partit acaba en dol.

Aquells DIVORCIOS FRUSTRADOS  
actualment ja no ho són tant;  
el món segueix donant voltes  
i tot es va canviant.

Per mor de la torrentada  
LLEGO TARDE KATASTROFF

i va ser tan oportuna  
que mudà la tristor en goig.

\*\*\*

Sebastià de Ses Perles,  
perla del Lletraferit,  
tu passaràs a la història,  
de bracet de EN QUAQUIM.

I si anys fa contents cantàvem  
molt satisfets AII QUAQUIM,  
podem seguir també ara  
cantant QUE HAS TORNAT DE PRIM!

En QUAQUIM té llarga vida,  
si ve bé no morirà,  
i si ell viu -cal esperar-ho-  
tu tampoc no moriràs.

“Non omnis moriar”, Horaci  
deia, jo no moriré  
del tot, perquè morir és vida  
si es mor per Déu vertader.

\*\*\*

Amb la bella MARXA FUNEBRE  
-com ho havies desitjat-  
del teu QUAQUIM t'enterraren  
el vespre del funeral.

Déu te do la vida eterna,  
que és el més preuat guardó  
que un mortal que ha estimat sempre  
pot esperar de l'AMOR!

Huelga recordar ahora que el QUAQUIM, con sus 50 años de existencia, fue en su día representado y aplaudido varias veces en los escenarios de Petra. El pasado mes de diciembre, el Consell Insular de Mallorca, en honor a la ascendencia petrense del autor, tuvo la gentileza de invitar a sesenta de nuestros Pensionistas, para asistir a la representación de este popular sainete musical, en la función que el día 15 tuvo lugar en el Teatro Principal de Palma.

Y este hombre, autor teatral, artista dibujante, escritor, buen cancarurista y articulista satírico, supo alternar y llevar de frente todo ello con su labor en PERLAS MAJORICA, durante toda su vida.

Amigo Sebastián, tocayo y semi pariente, descansa en paz. Y como otrora Costa y Llobera decía en la muerte del joven poeta Pere Orlandis, te digo también yo, ahora:

“Tendràs part en ma vida. De l'oració i les obres,  
de quant faça o patesca, jamai t'he d'excluir;  
i anc que tu no afretuis de mos auxiliis pobres,  
perquè los repartesques, jo te'n voldré oferir.

De tu esperaré en canvi la celestial rosada,  
que Déu vessa a la terra per mà dels que té amb Ell  
perquè en lo cor dels homes, amb sa llecor sagrada,  
puga apuntar i créixer lo pur, lo sant, lo bell”.

Sebastià Rubí Darder.

# PETRA RETROSPECTIVA

## LOS QUINTOS DE 1925



DE IZQUIERDA A DERECHA Y DE ARRIBA ABAJO:  
 1ª. HILERA: + MARTIN VACHIANO SILANO; + JUAN RIU-  
 TORT GALMES; FRANCISCO FORTEZA AGUILO; + JOSE  
 VIVES LLITERAS; + ANTONIO MASCARO ALZAMORA;  
 + LORENZO NICOLAU BAUZA

2ª HILERA: BARTOLOME ALZAMORA SALVA (CORNETIN);  
 + ANTONIO RIBOT GALMES; + ANTONIO SOLER VAN-  
 RELL; JUAN VIDAL BONET; + NADAL HORRACH RIU-  
 TORT; PEDRO JOSE RIERA RIU TORT; ANTONIO LLINAS  
 RIBAS

3ª HILERA: PEDRO JOSE RIERA BAUZA; + GABRIEL PAS-  
 TOR FONT; + CARLOS FONT HORRACH; + PABLO RIERA  
 SALOM; + JUAN RIERA ENSEANT; GABRIEL SANSO  
 FONT; + GASPAR AGUILO FORTEZA; JUAN HORRACH  
 CASTELL

*N.B.- Los precedidos de una cruz, ya fallecieron, D.E. P.*

### SU VIDA,

#### ANTES Y DESPUES DE LA "MILI"

Estos 20 petrenses (excepto Bartolomé Alzamora, que sólo figuraba como músico), de los cuales 13 (señalados con una cruz) pasaron a mejor vida, nacieron en 1904, año en que pocas cosas nos recuerdan la historia de nuestra villa. En ese año fue nombrado Vicario de Vilafranca, el Rdo. D. Juan Santandreu, natural de Petra. Hombre decidido y activo, no sólo realizó muchas reformas, sino que preparó en cierto modo el ascenso de dicha Vicaría a Parroquia, decretado por el Obispo Dr. Pedro J. Campins, en 1913. Varias fincas de nuestro término municipal pasaron a depender de la nueva parroquia.

En dicho año, nuestro galardonado escultor, D. Guillermo Galmés Socías, contrajo segundas nupcias con María Valent y Melis, de cuyo matrimonio nació una hija, llamada María, que actualmente vive en Madrid.

Según una foto publicada en esta Revista, Nº 98 (1983), p. 348, dirigía la Banda de Música local, de 20 instrumentistas, Don Miguel Vidal Magraner, padre de Pedro José Vidal.

Dos años antes, en agosto de 1902, había empezado en Palma, el derribo de las murallas, cuyo primer golpe de piqueta diólo la hija del célebre General Weyler, propietario de Sa Vall de la Nou, en Petra, y que, según dicen, fue él el causante de que nuestros quintos tuvieran que ir a Africa.

Estos hombres, hoy octogenarios, han vivido aquellos tiempos considerados heroicos, y no dejan de serlo en algunos aspectos. Naturalmente que aquí fallan las comparaciones, pero su conocimiento es siempre interesante y aleccionador.

Más de uno de ellos trabajó, antes o después de la Mili, en el tramo de vía férrea que se construía entre Son Servera y Artá. Salían el lunes de Petra, en unos vagones, que ponía la Compañía a su disposición, y el sábado los devolvía. Se iban prácticamente para la casa a la espalda, con la ropa y vituallas para los seis días laborables. El jornal diario era de 18 reales, es decir, 4,50 ptas.

Alguno se dedicó a "paioler", como hacían bastantes petrenses. Es decir, cargaban el carro de "llençols plens de paia", y sentados ellos, a ratos, sobre el "braç" del carro, iban a Palma, para intentar

vender la paja. Cuando de un "viatge" de paja sacaban en limpio 20 pesetas, podían darse por muy satisfechos. Era el sueldo correspondiente a dos o tres días, tiempo invertido en ir y volver de Ciutat. En nuestro libro "El mundo de nuestros Molinos", se habla ampliamente de los "Paiolers".

En 1932, un "conrador" que empezaba a ir a más, mandó fabricar un carro, y tuvo que pagar 105 duros, o sea 505 pesetas.

Para su mula compró, luego, una collera, que le costó 10 duros y unas cabezadas, que le costaron 18 pesetas. Hoy en día, sólo por coser una rienda, el mismo ha desembolsado 200 ptas., y para arreglar dos rejas (reies) de su arado, 600 ptas.

Un "missatge pareier", (yuntero) en un año, ganaba 50 duros o 250 ptas., y si se trataba del "parier major", de 90 a 100 duros. Obreros hay que actualmente ganan más en una sola hora.

Y así las cosas, eran felices, y aun sin comer perdices, como en las "Rondaies", porque como me decía uno de ellos: "sa feina és santa i assenta, i de sa feina surt es profit".

### QUINTOS Y QUINTAS

Séame permitido antes de entrar de lleno en el tema propuesto, recordar algunos extremos relativos al mismo, mayormente que las modificaciones o cambios ministeriales aun no han terminado. Antiguamente, no todos los jóvenes estaban obligados al servicio militar. Durante muchos años sólo ingresaba en el ejército la quinta parte de los jóvenes reconocidos aptos. Para ello se sorteaban dichos jóvenes, y era elegido uno de cada cinco, es decir, el quinto; y de ahí que por quinto se entienda aquel a quien toca por suerte ser soldado y mientras recibe la instrucción militar. El mozo alistado por sorteo para el servicio militar se llama *Recluta*.

Por tanto, "quintar és treure per sort un de cada cinc de joves que han d'esser soldats". Y recibe el nombre de QUINTA el conjunto de mozos que entran cada año en el ejército, y que constituye el REEMPLAZO anual para el ejército, ya que sustituye a la quinta anterior, que entonces marcha licenciada. Pocos se escapaban de ingresar en filas. Nos lo recuerda el cantar:

Si enguany tornen fer quintes  
es fadrins se n'aniran  
i ses fadrines quedaran  
amb sos mirais i ses pintes.

Podían librarse, entre nosotros, del servicio obligatorio, todos los hijos de padre sexagenario (seixantí); los que en el sorteo sacaban número bajo. Así le ocurrió a uno de los que asistían al sorteo, y exclamó:

- He sentit: ¡Número dos!  
fatal sort això és estat!  
- No ploreu, clavell daurat,  
que així ho vol Déu poderós.

Tampoco eran admitidos los "estrets de pits, peus plans, que no arribaven a s'alçada, que no porien moure s'índex de sa mà dreta, sords, curts de vista", etc. etc.

Durante unos años los que pagaban cierta cantidad se libraban total o parcialmente del servicio, y puestos a recordar exenciones, cabe añadir que a un momento dado los "aloiers", es decir, aquella docena de hombres robustos que tocaban la campana "N'Aloy", de la Seo, tampoco hacían el servicio. Hoy bastan dos o tres hombres para mover aquellos 6.500 kgs. de bronce, que pesa la campana mayor.

La juventud casadera sentía, en general, el ingreso en el ejército, y no lo escondía:

- Maria, deixem tocar  
es foc que dus a sa cinta  
i en ver corregut sa quinta  
llavor mos porem casar.

En Petra hemos cantado en este sentido:

Un corb i una moixeta  
s'enfilaven per un pi.  
En Mateu Massac va dir  
quan va treure es bolletí:  
- Adiós, Polonieta!

Las madres también se preocupaban del sorteo, como nos lo recuerda una joven:

Sa primera qui em dugué  
sa nova va ser mu mare:  
- Fia meva, es teu compare  
a sa plaça el Rei el té.

Si del sorteo nadie se escapa, menos pudo escaparse aquel compatriota nuestro que, por cosas que pasan en las administraciones, tuvo que exclamar:

¿Com poría escapar jo  
enguany de caure soldat,  
si som estat sorteat  
a Petra i a Manacor?

Inútil recordar que las familias han sido siempre más o menos opuestas al servicio militar, pero antaño la oposición era tal vez más fuerte. Sólo la idea de alejarse del hogar, incluso sin salir de Mallorca, era para aquella gente un mal muy grande. Los destinados a Mahón, ya lo encontraban tan duro, que decían: "me ha tocado ir a la penita". Hombres morían de puro viejos sin haber estado nunca en Palma. Hoy, en cambio, los familiares, no sólo hablan por teléfono, sino que visitan a quienes están en filas, aunque tengan que viajar a Galicia, a Melilla o a Canarias.

Unos lo hacían por mero interés:

Si el Rei d'Espanya sabia  
sa falta que un fadrí fa,  
no torneria quintar,  
i es que té, els amollaria.

Y otros lo hacían por un cariño excesivo y un tanto egoísta, llegando al extremo de exclamar:

Mal haya el Rei imalai!  
Mal lo cremin de pavora! (pólvora)  
Una mare no és senyora  
d'un fii com lo té nodrit.

Y estas canciones se cantaban entonces en Petra. ¡Cómo cambia la gente! Y se repite lo de Cicerón: "¡Oh, tiempos! ¡oh, costumbres!".

### NUESTROS QUINTOS, DE FIESTA

Cada año los QUINTOS del pueblo se reunían y celebraban el acontecimiento con diversos actos, siempre los mismos, al menos durante muchísimos años. Hoy, imperio del cambio, también los Reclutas lo celebran, pero de otro modo. Los Quintos de 1925 lo celebraron así:

1º El día de Pascua de Resurrección, terminada la Procesión del Encuentro y el sabroso "berenar de frit", nuestros Quintos salieron a la calle, provistos de varias "senaies" y "paners" para meter en ellos las empanadas, pastas y los huevos. Los músicos del grupo empuñaban sus instrumentos (clarinete, violín, guitarra, etc.) y si no, alquilaban varios "sonadors". Como entre ellos no había ningún músico, y tampoco tenían dinero para contratarlo, aprovecharon la oferta de Bartolomé Alzamora, que tocaba muy bien el cornetín, y éste es el motivo de que figure en la foto.

Se trataba de "cantar" y "captar" las empanadas, con el fin de hacer luego un "bon dinar" o "berenar", en la cima del Puig. Para ello iban a felicitar las Pascuas a las Autoridades, a las familias más distinguidas, a las de sus novias, etc., y al mismo tiempo "captaven" (mendigaban) alguna pasta pascual (panades, crespell, robiol, etc.) y lo hacían "cantant". Cada año, un "glosador" se encargaba de componer dichas cançons. En 1925, el encargado fue "l' Amon Biel Nuviet". Sólo recuerdan las que dirigió al Rector, que era entonces Don Juan Coll:

Bon dia tenga, Senyor,  
Rector d'aquesta ciutat.  
S'esquadró s'ha entregat  
per cantar, en realitat  
panades dins es poblat;  
i si és sa seva voluntat  
no crec que diga que no,  
tant si es pobre com senyor  
durem de pretensió,  
que tots quedin conformats.  
Cristo va ser rossegat,  
per terra plana i turó,  
donant demostració  
que ara ja ha ressuscitat.

Auténtica o no, (la memoria tiene sus fallos) es lo que ahora se recuerda, y en esta canción queda bien claro que a las Autoridades se les pedía autorización para "captar ses panades".

A las madres que tenían "fadrines", se les suplicaba que las autorizasen a participar en el baile que se hacía el domingo siguiente. He aquí la canción de dicho año:

Mares, deixau-les venir  
an es ball de ses panades,  
allà no s'hi fan capritxades  
i seran tan ben gordades  
com puguen estar aquí.

Otra copla, no tan original como las anteriores, es la siguiente, que también recuerdan aquellos quintos:

Donau-mos coca o panada,  
o crespell o rubiol,  
i en es mes de juriol  
Déu la vos haurà augmentada.

Canciones había que eran del dominio público y, por consiguiente, se echaba mano de ellas siempre que era necesario. Por ejemplo:

Si no mos dau sa panada,  
no la vos agraiem,  
i a sa vostra fia direm:  
ratada, més que ratada.

El Martes de Pascua o "Tercera Festa" nuestros Quintos subieron al Puig de Bonany. Los que dominaban el arte culinario se daban cita en la cocina de la Hospedería, estrenada pocos años antes, y sacaban el mayor partido de todo lo recogido, para un "bon dinar". Ordinariamente sobraba de todo, y como en aquel entonces no se ataban los perros con longanizas, lejos de tirarlo en la basura, se utilizaba a modo de "pancaridat", expresión que significa: jira campestre y reparto de pan a los pobres.

Los pobres y necesitados participaban así en la distribución, y muy particularmente los pobres vergonzantes y sobre todo las Religiosas, cuya vida dedicaban a remediar las necesidades de la población. Algunas veces solían vender los huevos, y con el producto de su venta sufragaban los gastos de la fiesta. Ahora bien, en 1925, una vez en Bonany, tuvieron que ir a cantar "panades" por algunas "casetes" del Puig, pues sólo tenían pastas.

3º Finalmente, el "Diumenge de l' Angel", el domingo después de Pascua, llamado "Domingo in Albis", en que ya el histórico "pancaridat" había decaído casi totalmente, los quintos cerraban sus festejos con un baile. Tenía lugar en la actual Plaza de Ramon Llull, frente al Cafè de Ca'n Vidal, entonces llamado de Ca's Villà.

En muchos pueblos, lo único que se conserva de la "fiesta de los quintos", es únicamente el "ball". "Cantar panades i dinar de panades" son un vago recuerdo, a pesar de los esfuerzos que a veces se hacen para recuperar la tradición. Es ésta, una tradición más, muy popular, que ha desaparecido, y probablemente para siempre. Ahora, las empanadas no son privativas de Pascua, se hacen diariamente en las pastelerías y en las casas particulares siempre que les da la gana. Por otro lado, hoy en día "ningú va endarrer d'una panada", nadie desea que llegue Pascua para poder comer una "panada", como entonces.

Pascua y "Panada" iban del brazo, en aquellos tiempos, como muy gráficamente lo recuerda Maria Antònia Salvà, en sus "Llepolies":

"Madona de gran casal,  
sap fer tan rica panada,  
que sa fama té escampada  
l'àngel qui serva enlairada  
la llum del ciri pasqual".

### EL SORTEO

Los 20 mozos de la foto, excepción hecha de Bartolomé Alzamora, nacidos en 1904, cumplieron los 21 años en 1925. Por tanto, fueron sorteados todos los jóvenes del pueblo que no tenían impedimento ni motivos válidos para librarse del servicio militar. Formaban, pues, la QUINTA de 1925.

Dada la difícil situación política de entonces (España estaba aún en guerra contra los moros), los que sacaban número bajo eran destinados a Africa, y los números altos se quedaban en Mallorca, en principio, como veremos. Nuestros quintos empezaron su andadura castrense el día 5 de diciembre de dicho año. De madrugada, 6 de ellos, entre los que figuraba Pedro Jose Riera Riutort -que ahora me sirve de cronista, a pesar de sus 80 años- se encaminaron a Inca, para presenciar el sorteo del primer Reemplazo del año. Había dos sorteos anuales, y debo subrayar que era también el primer sorteo que realizaban en dicha ciudad nuestros quintos, pues hasta entonces los sorteos se habían hecho en la "Casa de la Vila" de Petra.

De estos 6 curiosos, 4 sacaron números bajos y fueron destinados a Africa. Era el caso de repetir:

*"Demà vespre n'hi haurà  
de contents i de fallons..."*

Regresaron todos a la "Vila", prepararon el "boliquet", y al siguiente día 9, se entregaron en el Cuartel de Inca. Los unos embarcaron en seguida para Africa y los otros se quedaron momentáneamente en Inca. Estos, una vez terminado el período de instrucción, tomaron el mismo camino que aquellos. Ocurrió el día 26 de marzo de 1926. Aunque esta primera travesía, -dice "l'Amon Pep"- fue bastante buena, otras tuvieron en que no pararon de "cambiar la peseta", en todo el trayecto.

Desembarcaron en Alhucemas y permanecieron varios meses destacados en aquellos alrededores. Desde allí recorrieron luego Ceuta, Melilla, Larache y otros puntos de la costa marroquí. "Sap que ho és de llarga aquella costera!", interrumpe "l'Amon Pep". Aunque la guerra contra el moro ya no les afectaría directamente a ellos, pues no conocieron la vida del frente, oían hablar del famoso Abd el-Krim, Montes Gurugú y Arruit, Annual, etc., que de todos modos les sonaban como otra espada de Damocles.

En la primera retaguardia, aunque muy alejada del frente de combate, soplaban aires guerreros. ¿Quién de nosotros no cantó alguna vez, siendo niño:

*Mi padre compró un caballo,  
mi madre una carabina,  
para ir a matar moros,  
a la guerra de Melilla.*

*A damunt Es Gurugú  
hi han posat un garrot  
amb un lletrero que disse:  
¡Viva es Capità Pilot!*

Hasta los niños de las escuelas se hartaban de cantar:

*Banderita, tú eres roja,  
banderita tú eres gualda,  
llevas sangre, llevas oro,  
en el fondo de tu alma.*

*El día que yo me muera,  
si estoy lejos de mi Patria,  
sólo quiero que me cubran  
con la bandera de España.*

La banda de música del pueblo tocaba, por un quítame allá esas pajas, el pasodoble: "Diego Montes es un valiente bandolero..." cuya letra todo quisque se la sabía de memoria. No olvidemos que algunos domingos la banda anunciaba incluso la sesión de cine que se daba en Ca'n Torrella, con un pasodoble.

### LA VIDA CUARTELERA

Nuestros quintos prestaron 22 meses de servicio a la Patria, en vez de tres años, como antes. Estuvieron destacados en Africa por espacio de 18 meses, y casi siempre en un campamento desértico. Nuestros payeses muchos de ellos analfabetos, podían ser autores del siguiente diálogo, rigurosamente histórico, exponente de la poca cultura de nuestra gente. Preguntó alguien a una madre, cuyo hijo era soldado:

- ¿A on teniu en Tomeu?

- I ¿què no ho saps? El tenim "estacat" a "Sa Marilla" (Melilla). I son pare, per tenir un poc més "d'inferior", va dur una perdiu an es seu quefe, que ara està de permís aquí.

En su Campamento, ni un árbol, ni una mata, ni una roca, ni casa, ni cuartel, sólo arena y más arena. Algo más lejos, un pequeño río, la única señal de vida de aquellos inhóspitos contornos. Aquello, sí que era el lugar donde Cristo dio las tres voces.

Vivían bajo pequeñas tiendas de campaña. Una para cada tres soldados. Su altura rondaba los cuatro palmos. Penetraban en ellas solamente a gatas (de grapes). ¿Quién no añoraría su lejano hogar, por pequeño e incómodo que fuese? "Casa mía, per pobre que sia! O, como decía uno de ellos: "A n'es sostre de ca nostra hi estava mil vegades millor!"

Se tocaba diana a las 8 h., y al tajo en seguida. Se trataba de construir una carretera. A ellos les tocó cavar las acequias laterales de la misma, recoger los pedruscos, allanar el piso, etc. Cuatro horas por la mañana y otras tantas por la tarde.

Después de la tanda de 8 horas, y trabajando en plena canícula africana y en el desierto, meterse en la tienda antes descrita, equivalía a penetrar en un horno para asarse, como San Lorenzo sobre la parrilla. No en vano dice el refrán que a la fuerza ahorcan, y en la mili, a callar tocan, siempre, no sólo cuando el tambor o el cornetín tocan "silencio".

*Jo no servava respecte  
a mu mare, bona amor,  
i ara n'he d'estar subjecte  
a una pell de tambor.*

Para descansar, los domingos se concentraban a la orilla del río, no tanto para bañarse y lavarse, cuanto para lavarse su propio y único uniforme, pues no tenían muda alguna. Como carecían de



“pater”, tampoco podían tener misa. El correo funcionaba bien, y lo atribuían en parte, a que los encargados del mismo eran dos “manacorins” que conducían el camión. Cartas y paquetes llegaban normalmente.

Los cocineros eran especialistas en preparar el “rancho único”. Tanto el almuerzo como la cena, infaliblemente y día tras día, constaba de habichuelas blancas y “peus de porc, plens de cerres”, para certificar su autenticidad. Lo que ordinariamente no podían hacer para comer, era “posar peus davall taula”. “¡A la guerra, com a la guerra!” decía algún “major”. La carne de cerdo abundaría, en parte, porque a los hijos de Mahoma les está prohibido comer *jalufo*.

Pero no hay mal que por bien no venga, como dice el refrán. Uno de aquellos acampados le tomó tanto el gusto a los “peus de porc”, que desde entonces es uno de sus platos favoritos. Sin cerdas, desde luego.

Aunque estaba en boga en todo el territorio español la canción guerrera:

Soldado soy de España  
y estoy en el cuartel,  
contento y orgulloso  
de haber entrado en él,

no creo que ninguno de nuestros reclutas pensase así, según acabamos de verlo.

En otras circunstancias, y tratándose de un personal distinto, de día se les hubiesen llenado los ojos con la luz de las maravillosas dunas, aquel bello mar de dunas bajo un cielo azul. Y de noche, se hubiesen dejado inundar horas y horas por la paz que bajaba desde las estrellas amontonadas a millares en la gala-

xia que, con su fluorescencia luminosa hubiese endulzado su penosa andadura y elevado su espíritu. Pero el desierto no fue para ellos el éxodo de la esclavitud a la libertad, como para los israelitas, sino todo lo contrario.

De todos modos nadie les quita lo bailado, y la mayoría recuerdan con agrado aquella epopeya, que les permitió romper el aislamiento en que hubiesen vivido acaso la vida entera.

### CONCLUSION

Gracias a “l’Amon Pere Josep Riera Riutort” (a) MONJO, que después de 60 años recuerda perfectamente cuanto precede, y a petición suya se publica, ha sido posible revivir algunas situaciones y vivencias petrenses de la primera mitad del siglo actual. Para ilustrar estas líneas nos ha proporcionado igualmente la foto que las encabeza, que el conocido fotógrafo Antonio Ribot de Son Cuixa sacó en Bonany, frente al mirador de la izquierda, con motivo de la tercera fiesta.

Como siempre, el Rdo. D. Antonio Pou ha completado amablemente la lista de dichos Quintos. Por su parte, como siempre también, mi Madrina ha ilustrado folklóricamente el texto con varias apropiadas canciones, casi todas aportadas por ella. Quiera el Señor que algún día se puedan publicar los miles de “cançons populars” que a lo largo de su vida ha ido archivando en su feliz memoria, ya que no dejan de ser parte integrante de nuestro historial, y que poco a poco he ido recopilando.

A los tres, muchas gracias. Que Dios se lo pague.  
¡Molts d’anys!

Sebastián Rubí Darder.

### QUINTOS SUPERVIVIENTES DE 1925



1.- BARTOLOME ALZAMORA



2.- GABRIEL FONT



3.- PEDRO JOSE RIERA RIUTORT



4.- FRANCISCO BONNIN



5.- JUAN VIDAL BONET



6.- ANTONIO LLINAS RIBAS



7.- JUAN HORRACH CASTELL



8.- JOSE RIERA BAUZA

# BALANCE

## De las Cuentas del Boletín

### CALLES DE PETRA

	Pesetas
La Cruz y zona Oeste . . . . .	8.858
Barracar Baix . . . . .	3.855
Barracar Alt . . . . .	6.715
Convento . . . . .	5.140
Rectoría . . . . .	11.275
Gral. Franco . . . . .	25.490
G. Moragues . . . . .	5.300
Barrio Sta. Catalina . . . . .	9.270
Collet, R. y Cajal, Manga . . . . .	3.510
Manacor . . . . .	3.350
Font . . . . .	5.500
A. Ripoll . . . . .	16.315
Veracruz y adyacentes . . . . .	5.750
Parras . . . . .	4.030
California . . . . .	6.825
Torrens . . . . .	3.725
Pozo . . . . .	2.435
J. Antonio . . . . .	8.543
Palma . . . . .	8.470
Ordinas . . . . .	2.355
Calvo Sotelo . . . . .	2.170
Nueva España . . . . .	7.275
Zona Este de la Vía . . . . .	1.550
De la publicación de los Difuntos . . . . .	2.525
<b>Total . . . . .</b>	<b>160.231</b>

### ENTRADAS

De Petra . . . . .	160.231
Hijos de Petra que viven fuera . . . . .	64.435
De los pueblos . . . . .	59.150
Del Extranjero . . . . .	36.160
Colecta Reyes . . . . .	5.285
Colecta de Los Angeles . . . . .	17.205
Colecta San Francisco . . . . .	9.840
<b>Total . . . . .</b>	<b>352.306</b>
<b>Gastos Totales . . . . .</b>	<b>- 425.500</b>
<b>Entradas de donativos . . . . .</b>	<b>352.306</b>
<b>Déficit . . . . .</b>	<b>-73.194</b>
Comunidad Autónoma . . . . .	35.000
Consell Insular de Mallorca . . . . .	50.000
Remanente anterior . . . . .	30.450
<b>Total . . . . .</b>	<b>115.450</b>
Remanente anterior y Donativos Extraordinarios . . . . .	115.450
Déficit . . . . .	-73.194
<b>Remanente actual . . . . .</b>	<b>42.256</b>

Una vez más y transcurrido otro año dentro de la singladura que iniciara Apóstol y Civilizador hace aproximadamente una docena de años, damos relación a todos nuestros lectores, particularmente a quienes han colaborado con sus efectivas ayudas, de cómo van las cuentas de esta publicación. El vocero oficial de la causa del Venerable Fray Junípero Serra.

No podemos quejarnos, como igualmente manifestábamos nuestra satisfacción en años anteriores llegado este momento. Una vez más el resultado del balance ha sido positivo. Nos ha dado un saldo favorable, por que tal como suenan los números terminamos 1985 con un superávit de 42.256 ptas. Lo que es motivo de un buen respiro, teniendo en cuenta cómo marchan hoy día muchas economías, dadas las circunstancias actuales. Pero permítanme hacer algunas observaciones.

Confrontando las cantidades de entradas en concepto de donativos procedentes de nuestros bienhechores con los gastos totales verán cómo ha dado un déficit de 73.194 ptas. O sea, si no hubiéramos recibido por otra parte ayudas extraordinarias del gobierno de la isla, aún añadiendo el rema-

nente anterior, no nos hubiera cubierto los gastos habidos.

Bajo otro punto de vista si confrontamos las cuentas de este año con el anterior no hay motivos de pesimismo. Todo lo contrario. Las aportaciones de nuestros lectores anteriormente nos dio un total de 285.587 ptas de entradas. En cambio esta vez tenemos una cantidad mucho mayor, 352.306 ptas. Si bien los gastos también han subido en su debida proporción. Todo motivado por el encarecimiento progresivo de los materiales que empleamos en la impresión de la revista.

En resumen, una vez más nos podemos congratular todos llenos de satisfacción por el buen resultado obtenido, tanto en lo referente a la financiación como a los números que hemos puesto en la calle.

Terminamos con la misma consigna que tanto ayudó al Padre Serra para llevar su obra a feliz término: "Siempre adelante, nunca atrás". Si hacemos también nuestro este lema emularemos su ejemplo y nuestra empresa llevada hasta ahora con tan buenos resultados tendrá por delante muchos años de vida.

Fr. Salustiano Vicedo.

## FOLKLORE PETRER

Per Catalina Rubí

Cada mes, unes cançons  
vos voldria recordar,  
de ses que quant era jove  
tothom solia cantar.

Déu m'ajut a fer memòria  
d'aquests vuitanta-sis anys;  
i començ per Sant Antoni  
que era un Sant molt invocat.

A dasset és Sant Antoni  
i a vint, Sant Sebastià,  
qui bones obres farà  
no tindrà por del dimoni.

Sant Antoni gloriós,  
gordau-mos sa porcelleta,  
que jo tenc una pesseta  
per una missa dir-vos.

Sant Antoni és un sant vei,  
es més gros que hi ha a la mar,  
ja que ell no pot refrescar  
refresquem noltros per ell.

Sant Antoni, som de Petra,  
i Vós sou nostre Advocat,  
perquè el Dimoni estufat  
a ca nostra s'hi va retre.

Sant Antoni és un bon sant,  
qui té un dobbé, lo hi dóna,  
perquè mos guard s'animal  
tant si és de pèl com de ploma.

Sant Antoni para lloves  
per dins mates i clapers  
per gonyar quatre dobbers  
per fer-se unes varques noves.

Sant Antoni és un sant vell;  
du sabates de camussa;  
no se pot mantenir a ell  
i vol mantenir sa cussa.

Sant Antoni i el dimoni  
jugaven a trenta-u;  
el dimoni en va fer trenta,  
Sant Antoni trenta-u.

Sant Antoni repicava,  
repicava a poc a poc,  
com més s'encenia es foc  
més sobrassada torrava.

Sant Antoni gloriós,  
de Viana anomenat,  
siau es nostro advocat,  
de tot perill gordau-mos.

# LA RONDALLA DES PLA I TVE



Com tots ja vareu poder veure el prop passat dia 7 de desembre a la petita pantalla, la Rondalla des Pla va participar a les semifinals del programa de TVE "Gente Joven", realitzant una bona actuació que el jurat qualificà amb 75 punts.

Els dos balls que interpretaren foren "Es Cambuix" (Ball de quintos) i sa "Jota Marinera" (Ball de feina marinera), hem de dir que per ballar aquesta Jota es varen estrenar vestits nous, trets del propi Port d'Andraitx, d'on prové, es poden veure a les fotografies que ajuntam amb aquest text.



# LA RONDALLA DES PLA I L'ESBART DANÇAIRE MARBULENY

També els passats 1, 2 i 3 de Novembre la Rondalla des Pla va mantenir un intercanvi cultural amb l'Esbart de dançaires Marbuleny de les Preses (Girona).

Aquest grup té 3 anys d'existència i està compost per gent molt jove, tant al.lots com al.lotes, cosa molt difícil de trobar dins Mallorca, perquè els al.lots pareix que estan un poc empegueïts de sortir a mostrar la nostra cultura antiga.

L'Esbart Marbuleny a més de ballar dances típiques del poble català també balla qualque ball mallorquí, i amb aquest motiu els components vengueren decidits aprendre coses noves i balls nous, i a la vegada a conèixer la bona gent petrera.

Varen realitzar una fenomenal actuació el dia 2 a la plaça Ramon Llull, de la qual destacarem la competència dels dançaires i la vistositat dels vestuaris que una i altra vegada es varen canviar.

La visita de tornada no està molt clar si es realitzarà dins el mes de juliol o dins el d'agost que és quan ells celebren el seu aniversari.

Simó Tortella



## MARGARITA MAS, TREINTA Y CINCO AÑOS DE DOCENCIA EN PETRA



Después de cuarenta años de entrega a su vocación, llegó la hora del justo descanso para la maestra Margarita Mas Ramis. El viernes día 20 del pasado diciembre fue el último que acudió, como siempre, a las aulas del Colegio Nacional Mixto para impartir sus clases diarias e incluso ese día tuvo un carácter especial y festivo. Como era de esperar coincidiendo con el último día del primer trimestre escolar sus compañeros y alumnos le ofrecieron una fiesta y un homenaje con un contenido completamente desconocido hasta el mismo momento en que tuvo lugar. "Es una sorpresa, ya se verá el viernes". Respondían unos y otros al ser preguntados sobre el programa a desarrollar.

El acto de homenaje a Margarita Mas, sencillo pero emotivo, transcurrió en el patio del Colegio Nacional Mixto. Alumnos representantes de los ocho cursos de EGB le fueron ofreciendo distintos obsequios, en la mayoría de los casos trabajos y manualidades realizadas por los propios escolares. Mientras, otros niños iban recitando o interpretando canciones preparadas expresamente para la ocasión.

Margarita Mas también recibió obsequios de los colegas que comparten la tarea educativa con ella, de la Asociación de Padres y de distintos grupos de antiguos alumnos. María Mercant fue la encargada de dar lectura a un poema

de Sebastián Rubí dedicado a la homenajeada y el alcalde de Petra, Antonio Oliver, se sumó al acto con un parlamento. Al mediodía Margarita Mas obsequió a sus compañeros con un almuerzo y por la tarde siguió recibiendo visitas y parabienes en su domicilio particular.

### UNA VIDA DEDICADA A LA ENSEÑANZA

Margalida Mas Ramis, aunque nacida en Madrid, se considera natural de Sa Cabaneta, lugar del que era su familia y en el que pasó sus primeros años. En 1950 llegó destinada a Petra después de haberse estrenado como maestra en una escuela rural de Castellón, en Vall d'Alba, por espacio de cuatro años y también estuvo trabajando otro año en Menorca, en Ferreries, para pasar luego definitivamente en Petra en donde protagonizaría una callada pero fructífera labor docente ininterrumpida hasta la fecha. En este pueblo echaría sus raíces y se instalaría de manera definitiva, casándose con un peluquero de la villa, Lorenzo Sastre, el cual también alcanzó la hora de su jubilación el año pasado.

En los difíciles cincuenta Margarita Mas inició sus tareas docentes en Petra en la Escuela Graduada de Niñas improvisada en un domicilio particular del Carrer Major. Eran tiempos en los que las niñas de Petra se repartían entre las religiosas y las tres únicas maestras que ejercían su trabajo en la villa.

Posteriormente Margarita Mas inauguraría las ya desaparecidas escuelas de la plaza de la Cruz, en el lugar en el que hoy se levanta la Unidad Sanitaria. En las dependencias para maestros que había en el mismo recinto vivió con su familia durante muchos años y, por último, ha trabajado estos últimos años en el nuevo Colegio Nacional Mixto.

### DEL "PLAN MARSALL" A LA EGB

A la hora de los recuerdos, estos son innumerables y para todos los gustos, pero ahora, en el momento de la jubilación Margarita Mas, o "Donya

Margalida" no quiere oír hablar de casos desagradables, para ella sólo cuenta lo positivo y lo grato.

Treinta y cinco años dan para mucho, incluso para cambios y evoluciones inimaginables. Cuando Margarita Mas empezó a dar clases en Petra, eran los tiempos en que los maestros debían apañárselas solos, con la única ayuda de su vocación. Luego vendrían, así lo recuerda Margarita Mas, los días del "Plan Marsall", aquellos tiempos en los que en la escuela, además de conocimientos, se repartía leche en polvo y queso. De entonces a ahora, con una EGB con todo planificado y con el cacareado "fracaso escolar", el cambio ha sido sustancial.

Margarita Mas dice que es incontable el número de alumnos que ha podido tener pero, quien más quien menos, en Petra se ha sentado en los pupitres de sus aulas. También resulta difícil recordar el número de maestros con los que ha compartido su trabajo.

Las primeras alumnas que tuvo "Donya Margalida" en Petra son hoy las madres de las alumnas que asisten a sus clases cuando le llega el momento de la jubilación. La actual directora del centro escolar de Petra, Margarita Ribot ha sido también alumna suya.

De los treinta y cinco años de estancia en Petra veintitrés lo ha sido como directora, pero ella dice que ésta, la dirección, era una labor poco agradable para ella, prefería el contacto directo y permanente con los alumnos. Tal reacción no resulta extraña en una mujer, sencilla, de carácter humilde y más propicia al trabajo abnegado y silencioso, antes que al protagonismo público. Quienes la conocen y quienes han trabajado con ella resaltan estas cualidades de su persona, así como su permanente disponibilidad y actitud servicial.

A lo largo de sus años de actividad Margalida Mas ha colaborado en actividades extraescolares y en distintas campañas de alfabetización de adultos. En su recuerdo permanecen todavía el "Plan Cátedra" y el "Servicio Social" que le tocó impartir. De su venida a Petra recuerda todavía la sorpresa que le supuso el comprobar como los pana-

deros, a las cinco de la madrugada, iban recorriendo las casas para avisar a las primeras mujeres que debían preparar su harina para el pan y algunas costumbres que se desarrollaban en torno a la matanza del cerdo.

\* \_ \* \_ \* \_ \*

Con la retirada de Margarita Mas culmina no sólo una carrera profesional y una pasión por el mundo de la enseñanza. "Donya Margalida" es también el último eslabón de una generación singular de maestros petrenses o que han desempeñado su trabajo en Petra. De esta generación de hombres y mujeres que dejan huella, que dejan plasmada su personalidad en lo que hacen y que, en el caso que nos ocupa, tienen a la vocación por el mundo de la enseñanza, como único motor. Ello no quiere decir que los jóvenes maestros de hoy, los de la Escuela Universitaria, sean mejores o peores pero, eso sí, son distintos.

Probablemente a "Donya Margalida" le ha tocado estar más a las duras que a las maduras, le ha correspondido vivir tiempos y circunstancias difíciles. A pesar de ello no ha habido desánimo, ni siquiera una queja o una palabra de protesta. Quienes hemos pasado por sus aulas y por sus manos sabemos del buen hacer de esta mujer abnegada, no era necesario ser ningún "niño espabilado" para percatarse de que vivía y se entregaba por completo a lo que hacía. Ojalá a sus alumnos nos quede algo de su testimonio y de su ilusión por el trabajo bien hecho.

"Si me'n vaig a escola malalta, torn bona" Posiblemente esta frase, de sus propios labios, lo diga todo. Sirve para retratar todo un carácter, una manera de ser y una pasión por la enseñanza.

Treinta y cinco años tras la mesa de maestra en un mismo pueblo es una buena manera de conocerlo. "Donya Margalida" posiblemente es una de las personas que tiene hoy por hoy un conocimiento más exacto de esta villa, de la manera de ser de sus gentes, de sus defectos y cualidades. Si algún día se decidiera a hacer un retrato sociológico de este pueblo, sería digno de ser tenido en cuenta.

De lo que no cabe ninguna duda es de que Petra tiene mucho por agradecerle.

Llorenç Riera.



ACTO DE HOMENAJE A DOÑA MARGARITA

## A DONA MARGALIDA MAS MESTRA DE PETRA

*Poesía leída por María Mercant  
durante el acto de homenaje a Doña Margarita*

Nasquéreu per esser Mestra,  
i bona mestra heu estat,  
i endemés, mare de Mestra.  
Mestra era el vostre ideal.

Deixàreu Sa Cabaneta,  
la vostra Casa pairal,  
bens, amistats, recordances  
i els siurells de Sant Marçal.

I trobareu aquí, a Petra,  
amistats, Escola, infants,  
l'amor que us ha fet petrera,  
i la Verge de Bonany.

A l'Escola de la Vila  
hi heu passat trenta-cinc anys,  
-els millors de vostra vida-  
fins a la Tercera Edat.

Trenta-cinc anys d'ensenyança  
fins a la Jubilació,  
i vint de pesada càrrega  
al front de la Direcció.

Heu fet de pare i de mare,  
de teta, d'àngel guardià,  
d'instructora i bona amiga,  
i heu sabut ensenderar.

Adults, Joves, Nins i nines,  
vos deuen l'educació,  
que és la joia més preuada  
que es pot dar a un infantó.

Als pares deuem la vida  
i als Mestres la formació,  
però entre l'una i l'altra  
certament, no hi ha cap opció.

L'educació és la primera:  
perfecciona l'esperit,  
voluntat, intel·ligència,  
el cos i tots els sentits.

Un bon Mestre més ensenya  
per la manera com viu,  
que allò que un dia i un altre  
als seus deixebles els diu.

Les paraules són volàtils  
i molt bones d'oblidar,  
en canvi són els exemples  
més fàcils de recordar.

Una empremta sempre deixa  
el Mestre amb els seus afanys,  
com deixa en el mar l'estela  
mentres navega la nau.

I ens heu llegat, Vós, Senyora,  
un bell i humenal deixant  
d'amor, pau i senzillesa  
i gran laboriositat.

MARGALIDA, perla humana,  
Petra, dins el seu joier  
vos serverà amb gelosia,  
per vostra entrega i quefer.

Sou MAS, teniu també estatge en eix poble d'adopció, que estimau i que us estima per deure i obligació.

Tots recordam la persona que en la nostra joventut ens donà lletres i sebres i ens inculcà la virtut.

I noltros, pares i alumnes, i petres en general, vos haurem d'agrair sempre vostra generositat.

Demanam al Pare Serra, d'aquest Centre, Tutelar, que us beneesqui ara i sempre, amb la Verge de Bonany.

Petra, 20-12-1985  
Sebastià Rubí

### JUBILACION DE D<sup>a</sup> MARGARITA MAS

Cerró las intervenciones el Sr. Alcalde, Don Antonio Oliver, quien glosó la labor docente y formativa de la homenajeadada, de cuyo parlamento entresacamos los párrafos siguientes:

Estam reunits aquí per reconèixer i agrair la labor d'una persona que ha dedicat mitja vida a l'educació dels nostres fills. Educar és una obra semblant i complementària de la dels pares i mares.

Pares i Mestres tenen, efectivament, per missió educar, forjar persones per viure i conuiuere en societat, i això equival a edificar la ciutat. La ciutat no són els edificis i els monuments (elements sense vida), sinó les persones. I una ciutat és lo que són els seus habitants.

Ara bé, jo diria que tota l'obra d'un Mestre digne d'aquest mon, ha d'anar impulsada, no per l'exercici d'una professió normal i corrent, sinó més bé per l'esperit d'una vocació, com deia un articulista de "Diario de Mallorca" la setmana proppassada: "Hoy día, impera más el concepto de *profesión*, que el concepto de *vocación*".

Una vocació semblant a la dels pares, en certa manera.

Els pares i els mestres són els primers, principals i més directes artífexs del ciutadà. Són els forjadors dels homes i dones de demà. Els pares i educadors veritaders, deixen la seua marca en els seus fills i deixebles respectius.

En efecte, dins un poble és freqüent sentir a dir: "En fulano és just son pare", i també: "A la Vila se conèixen els qui anaven a escola amb el Mestre Tal". Aquí, a Petra, gràcies a Déu, són populars: el Mestre Cordat, el mestre Rullan, Pastor, Ramis, etc.

Però la tasca d'un mestre és inacabable, ademés de ímproba. Demana un esforç continuat, una entrega i una honradesa a tota prova. Per lo mateix és imprescindible un esforç conjunt de tota la societat, una col.laboració realment comunitària.

Per tant, ni tots els resultats positius són dels educadors, ni tampoc les frustracions.

Aquesta tasca és, per altra banda, molt ingrata, no tan sols perquè amb freqüència és malagraïda, sinó perquè algunes vegades és també desconsiderada per aquells que més l'haurien d'apreciar i considerar.

A més a més, els Mestres, a diferència dels Pares, una volta complida la seva missió, i acabada l'obra educadora i instructiva, veuen allunyar-se la persona per la qual s'han desteixinat dies i anys. A l'hora de collir el fruit del novell arbre, per ells sembrat i cultivat, desapareix freqüentment per a sempre i, per desgràcia, com deia el dit articulista: "Ya han pasado los tiempos, en que la fatiga impuesta por la vocacionalidad, se sentía recompensada, por una palabra de agradecimiento o, en la mayoría de los casos, de halago".

La Senyora Margalida, per espai de 35 anys ha alfabetitzat, instruït i educat a centenars de nins i nines de Petra.

Endemés, durant 20 anys, ha maniobrat el timó de la nostra nau escolar, en temps de bonança i sobretot en temps crítics, en

que la mar no estava massa tranquil·la:

Canvi de Pla d'Ensenyança.

Canvi de Programes i Textos.

Nomenclatures noves, assignatures, etc.

I per afegitó, els canvis també han afectat als mateixos mestres. Darrerament, el Ministeri d'Educació i Ciència, anunciava als Mestres uns cursets de reciclatge. És a dir, que els mestres deixaran de fer escola durant una temporada, per anar ells a escola, per aprendre matèries o mètodes nous.

Més encara, tal volta els canvis més greus, per desgràcia, són els que afecten a la mateixa joventut: esperit d'independència, droga, marginació, etc. que tots coneixem.

La Senyora Margalida, ha viscut, endemés, una època de transició: sense sebre exactament a on anam; sense sebre allò que volem i que més convé. Una singladura sense rumbo conegut, sense meta fixa.

Ha tengut que timonejar sense brúixola, com una barca a la deriva. I en aquestes circumstàncies, el qui reb totes les envestides, no són els mariners, sinó el capità del barco.

Obligació nostra és, per tant, ajudar a encarrilar la transició i el canvi. La Comunitat Educativa, en sentit ample: Mestres, pares i societat en general, tenim una tasca ben específica i urgent, si volem que la barca arribi a port segur.

Gràcies a Déu, en aquest punt de vista, podem dir que no estam tots mans fentes. Els Mestres, malgrat les nombroses dificultats que han de vèncer, procuran posar-se al dia. Són molts també els que en el tall cultural, esportiu, recreatiu, etc., actualment florents a Petra, intenten reaccionar i posar mans a l'obra educadora.

I em plau acabar recordant un exemple pràctic, més relacionat amb l'escola i els infants, que tengué lloc durant l'estiu. Em va cridar molt l'atenció, el programa recreatiu i cultural de

la novella CORAL INFANTIL, una agrupació en la qual participen activament els pares dels infants, com acaba de succeir amb motiu del Concurs de Nadal, de Porto Cristo. Uns dels actes varen esser dues xerrades, sobre: "Aprendre a viure" i "Aprendre a conviure", temes relacionats en tot quant acabam de dir. Temps passat, a això li dèiem: Cortesia i Urbanitat, coses que molta gent enyora avui en dia, i que són imprescindibles en les relacions humanes.

Dona Margalida, enhorabona molt sincera! L'Ajuntament, en nom propi, en nom de l'Associació de Pares d'alumnes, dels mateixos alumnes i del Claustre de Professors, vos felicita i agraeix vostra meritòria labor pedagògica i educativa. I, amb paraules d'un dels nostres poetes, vos repetiré:

Crec que vos mereixeu una corona de bon llorer novell, entruyellada, perquè tota una vida a n'aquesta obra de l'Educació, feineria, heu consagrada.

Petra, 20-12-1985

## EL PRESIDENT DE LA COMUNITAT AUTÒNOMA BALEAR I EL PARE SERRA



El periódico Perlas y Cuevas con fecha 21 del pasado Diciembre llevaba en sus dos páginas centrales, más toda la siguiente, un extenso reportaje sobre el Presidente de la Comunidad Autónoma de Baleares, D. Gabriel Cañellas. Se trataba de una larga y detenida entrevista durante una cena en el Hotel Iberotel por la directiva de esta publicación manacorina y entre las muchas preguntas que se le formularon nos llamó la atención una de ellas, que no nos resistimos a reproducirla en nuestras páginas así como la respuesta del Señor Presidente.

Es interesante conocer esta manifestación de quien está al frente del gobierno autónomo balear, porque se refiere a uno de los momentos cumbres de los diferentes actos habidos durante el pasado Bicentenario de la Muerte de Fray Junípero Serra.

- ¿Quin ha estat es moment més important de sa vostra presidència?

- Un que no podré oblidar mai: quan el Rei, personalment, me contestà que celebraria sa Festa de Sa Hispanitat al poble de Petra, a pesar de s'oposició que hi havia. Efectivament, celebrarem aquesta festa l'onze d'octubre de 1984, al Convent de Sant Bernadí, on començà sa vocació del Pare Serra. Hi ha que dir que quan Don Juan Carlos decidí que aquella commemoració es celebràs a la petita vila, ja estava mig dit que no se tornaria celebrar fora de Madrid. Què bé sortí aquella festa, a Petra!

Fr. Salustiano Vicedo

## ES NOTICIA...

### LOS PENSIONISTAS, A LA ZARZUELA

Unos sesenta pensionistas de la Asociación "Verge de Bonany" acudieron el pasado 15 de diciembre al Teatro Principal de Palma invitados por el Consell de Mallorca para presenciar una audición de zarzuela. Los pensionistas petrenses tuvieron ocasión de esta manera de conocer las obras "Ai Joaquim que has vengut de prim" de Sebastián Rubí Rotger y la popular "Gigantes y Cabezudos".

### MEJORAS EN EL PISO DE ALGUNAS CALLES

Recientemente una brigada de Obras Públicas ha procedido a la limpieza y conservación de distintas calles, en algunos casos utilizadas como carreteras, que bordean el casco urbano de Petra. Estos trabajos se completaron

después con el adosado de una nueva capa de conglomerado asfáltico en puntos como los accesos al Camí de Son Fogó, el Peu del Bon Jesús, y la vía posterior al templo parroquial.

### PRESENTACION DE NUEVOS PEINADOS

La peluquera Magdalena Rosselló presentó con gran éxito su amplia colección de peinados de invierno. Esto ocurría en el Teatro Principal la noche del 14 de diciembre en una velada que, dada la gran afluencia de público, tuvo que repetirse en la tarde del día siguiente.

La presentación de los peinados de Magdalena Rosselló iba acompañada de moda masculina de la Sastrería Riera de Petra y femenina de la Boutique Patxi de Manacor. Las tres firmas en colaboración con los chicos y

chicas que actuaban como modelos voluntarios, ofrecieron dos veladas bien cuidadas, con cierto aire de espectáculo y una adecuada decoración, obra de Nicolás Salom.

### CONFERENCIAS SOBRE JUNIPERO SERRA EN VALENCIA

El Centro de Estudios Franciscanos de Valencia ha conmemorado recientemente el Bicentenario de la Muerte de Fray Junípero Serra con un ciclo de conferencias bajo el epígrafe genérico de "Los Franciscanos y la Evangelización de América". El padre Jacinto Fernández-Largo disertó sobre "Junípero Serra y la evangelización de la Frontera". El historiador y miembro del Instituto de Cooperación Iberoamericana, Pedro Borges Morán, analizó las características de la evangelización franciscana en América y, por último, Leandro Tormo Sanz, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, habló acerca de "Los Franciscanos en la Nueva España".



### NUEVO LIBRO JUNIPERIANO

La editorial Mundo Negro ha publicado un nuevo libro juniperiano con la particularidad de estar editado en comic. Lleva por título "Fray Junípero Serra, el heraldo de la fe". Los textos son de Antonio Arias y el autor de los dibujos es A. Arnau. El libro tiene 148 páginas.

### EL AYUNTAMIENTO AMPLIARA EL CEMENTERIO

El Ayuntamiento ha dado su aprobación definitiva al proyecto de ampliación del cementerio municipal de la villa. El plan aprobado por la corporación prevé la ampliación del camposanto petrense en unos dos mil metros cuadrados, sobre unos solares adosados al actual cementerio y que el Ayuntamiento adquirió hace poco tiempo.

El proyecto supondrá una inversión de tres millones de pesetas y cuanta con el soporte económico de la Consejería del Interior e incluye únicamente por el momento el cierre del nuevo recinto y el trazado de nuevos pasillos.

### BODAS DE PLATA DE ANTONIO ALZAMORA

El sacerdote petrense Antonio Alzamora, actual párroco de Calvià y delegado diocesano de pastoral del turismo, celebró sus bodas de plata sacerdotales el pasado día 1 de enero con una misa solemne en su parroquia. En el acto participó la Coral Fray Junípero Serra.

### LA COOPERATIVA INICIA LAS OBRAS DE SU NUEVO ALMACEN

La Cooperativa de construcción "Pedra Forta" de Pollença ha iniciado ya los trabajos del nuevo almacén de la Cooperativa Agrícola de Petra que se levantará en un solar de Es Tenis, junto a la carretera de Santa Margarita.

Para afrontar esta obra los 168 agricultores de la Cooperativa petrense cuentan con la ayuda de un préstamo del IRYDA de 24.975.000 pesetas, cuyo veinticinco por ciento ha sido concedido a fondo perdido y el resto deberá amortizarse a largo plazo con un interés y unas condiciones que los propios cooperativistas consideran como muy beneficiosas para ellos mismos. Está previsto que las obras del nuevo almacén estén finalizadas en el plazo de nueve meses.

En una reciente asamblea la Cooperativa Agrícola de Petra decidió poner en venta su almacén actual al considerar que ya no les será necesario

una vez disponga de los nuevos locales. La asamblea optó también por suspender la admisión de nuevos socios hasta que no estén acabadas las nuevas instalaciones e igualmente decidió que, hasta que no se hayan acabado las obras, todos los miembros de la actual junta directiva permanecerán en sus cargos.

### BUENOS RESULTADOS EN EL CONCURSO DE VILLANCICOS DE PORTO CRISTO

La amplia representación de Petra en la décima cuarta edición del concurso de villancicos de Porto Cristo ha obtenido unos excelentes resultados en la clasificación final del certamen.

El grupo de niños de nueve años consiguió el primer premio de su categoría con el villancico de Jordi Mombrela "Ha nascut el Salvador", otro grupo de niños de trece años obtuvo un tercer premio con "El Present" de Rafael Riera y, por último, los padres alcanzaron un segundo premio con "Betlem alliberat", pieza inédita de Rafael Riera.

Los distintos concursantes petrenses habían sido preparados por iniciativa de la Coral Infantil y bajo la dirección de Coloma Bonnín, Catalina Gibert y Rafael Riera.

En otro orden de cosas, hay que señalar que la Coral Infantil participó en la "Trobada de Corals Infantils de la Part Forana" celebrada el 21 de diciembre en Porreres.

### FINALIZO EL TRUC DE CA'N TONI

Con la habitual cena de compañerismo y la fiesta final, acabó el tercer torneo de truc de Ca'n Toni, el cual, como de costumbre, se ha visto bastante animado y ha hecho que el establecimiento organizador se viera particularmente concurrido durante las semanas de celebración del campeonato. Un monumental pan de casi tres metros y medio de largo por cuarenta centímetros de ancho, sirvió como guinda del campeonato y para animar la fiesta final.

La pareja formada por Mateo Morey y Pedro Barceló resultó ganadora del torneo, seguida de Guillermo Vanrell y José Mestre, Juan Bauzá - Bernardo Barceló, Gregorio Riera - Benito Darder, Ramón Gayá - Miguel Barceló y así hasta completar una larguísima lista de premiados.

Llorenç Riera

# ... I ARA L'ESPORT

## VOLEIBOL

### 2ª DIVISION NACIONAL ABSOLUTA

#### RESULTADOS:

C.V. Ciutadella 3 - C. J. Petra 2  
C. J. Petra 0 - Costa Calvià 3

Muy mal han empezado las cosas para el C.J. Petra en esta nueva singladura en la 2ª División.

Dejando de lado las derrotas sufridas los males son mucho más importantes, en el 1er encuentro se lesionó gravemente la figura del equipo, Rafael Bauçà, que sufre distensión de ligamentos del tobillo y a la vez rotura de un hueso del mismo lo que le supone 45 días de ir enyesado y 15 de rehabilitación. Esperamos y deseamos que todo transcurra normalmente y que pronto volvamos a ver en acción al bravo jugador del C. J. Petra.

#### COMENTARIOS:

C. V. CIUTADELA 3 - C.J. PETRA 2

#### Alineaciones:

C.V. Ciudadela: Hernández, Moll, Moll II, Coll, Pons, Valera, Arguinban, Piris, Cardona, Palliser, Marqués, Rosselló.

C.J. Petra: Timoner, Tauler, R. Bauçà, M. Jaume, T. Bauçà, Thomàs, Mascaró, Tortella, P. Jaume.

Arbitros: Taltavull y Pons

Incidencias: En el transcurso del 4 set y con el tanteo favorable al C.J. Petra de 3 - 11 se rompe la red y el partido queda suspendido 5 minutos.

Con el tanteo de 3 - 12, Rafael Bauçà se lesiona gravemente al saltar en un bloque. Esta lesión le tendrá separado del voleibol activo durante unos 3 meses

Comentario: Partido disputado el pasado 7 de diciembre en Ciudadela ante unos 450 espectadores que animaron con fuerza la fiesta, ya que así se le puede llamar a este encuentro que fue de aquellos que hacen afición. De no haber sido por la lesión ya mencionada de R. Bauçà 2 de los 3 puntos en disputa hubieran venido hacia Petra y además con mucha justicia.

Tanteos: 15 - 10, 15 - 8, 3 - 15, 15- 17 y 15 - 5

C. J. PETRA 0 - COSTA CALVIA 3

#### Alineaciones:

C.J. Petra: Tauler, M. Jaume, Bauçà, Tho-

màs, Ramis, Mascaró, Tortella y P. Jaume.

Costa Calvià: Bisbal, Viñals, Alcover, Palou, Quesada, Villalonga, Martorell, Martí, Alloza y Pellicer.

Arbitros: Cerdan, Riera y Calvo.

Comentario: Mal partido del C.J. Petra tal vez por las bajas y por los jugadores que estando lesionados se hallaban en la cancha en estos momentos. Resultado totalmente justo de 0 - 3. Mucho tendrá que espabilar-se el C.J. Petra para realizar un digno papel.

El encuentro se desarrolló ante un público compuesto por unas 15 personas. Esperemos que los aficionados petrenses también se espabilen y en los próximos encuentros se pueda contar con el apoyo y animación de un público más numeroso.

Tanteos: 3 - 15, 7 - 15, 2 - 15

CLASIFICACION:

Costa Calvià	2	6	0	4
Ciudadela	2	6	2	4
C.J. Petra	2	2	6	2
Mahón	2	0	6	2

I TORNEO NAVIDAD VOLEIBOL ABSOLUTO

Los equipos participantes han sido: Costa Calvià, C. J. Petra, La Salle P.I y el Buñola.

Este torneo se ha caracterizado por su gran nivel técnico, y por la espectaculari-

dad de algunas acciones.

El equipo del C.J. Petra ha realizado unos partidos malos, quedando como farolillo rojo. Esperemos que mejoren en bien del Voleibol Petrense.

CLASIFICACION:

- C.V. Buñola
- C.V. Costa Calvià
- C. V. La Salle P. I
- C. J. Petra

FUTBOL 1a REGIONAL

- Petra 3 - Juve 1
- Petra 3 - Alqueria 1
- Petra 2 - Génova 0

Comentario:

En estos momentos el Petra está situado en la 5 posición de la tabla, pero su juego es mediocre, para poder optar a una de las 3 plazas de ascenso a la Regional Preferente tendrá que mejorar mucho su juego.

CLASIFICACION

Santa Ponsa	17	13	2	2	47	13	28	+ 10
Alcudia	17	13	2	2	42	15	28	+ 10
Soledad	17	11	3	3	37	19	25	+ 7
Ferriolense	17	9	6	2	38	23	24	+ 8
Petra	17	10	3	4	40	18	23	+ 5
España	17	8	5	4	31	19	21	+ 5
Binissalem	17	9	2	6	32	20	20	+ 2
V. de Lluch	17	6	4	7	35	31	16	

Simó Tortella.

MOVIMENT DEMOGRÀFIC

Per Concepció Bauçà.

Naixements



Catalina Thomàs i Vanrell  
Filla de Josep i Margalida  
Nascuda dia 20 Desembre 1985

Casaments



Manuel Molina i Luque, amb  
Antònia Garí i Genovart, de Petra,  
Dia 22 Desembre. A Bonany

FET SOCI PROTECTOR DEL C. J. PETRA

1.000 Ptes. a l'any no fan mal a ningú, però podem fer molt de bé.

Dirigir-se a: Miquel Jaume, Simó Tortella, Pep Thomàs, Toni Bauçà, o Algú relacionat amb el Club.

Els nostres difunts



Catalina Bauçà i Siquier,  
Dia 22 de Desembre



Antònia Mas i Orell,  
Dia 27 de desembre



Francisca Maria Mas i Bauçà  
Dia 11 de Desembre



Mateu-Josep Mestre i Martí  
Dia 2 de Desembre



Tomàs Genovard i Martí,  
Dia 2 de Desembre

## LOS PENSIONISTAS, PROTAGONISTAS DEL FIN DE AÑO

Los pensionistas de la asociación "Verge de Bonany" fueron sin duda alguna los principales protagonistas de la Nochevieja en Petra. De los numerosos actos tanto de tipo público como particular que acostumbran a organizarse la última noche del año, el convocado por los pensionistas fue con mucha ventaja el que logró convocar a mayor número de personas.

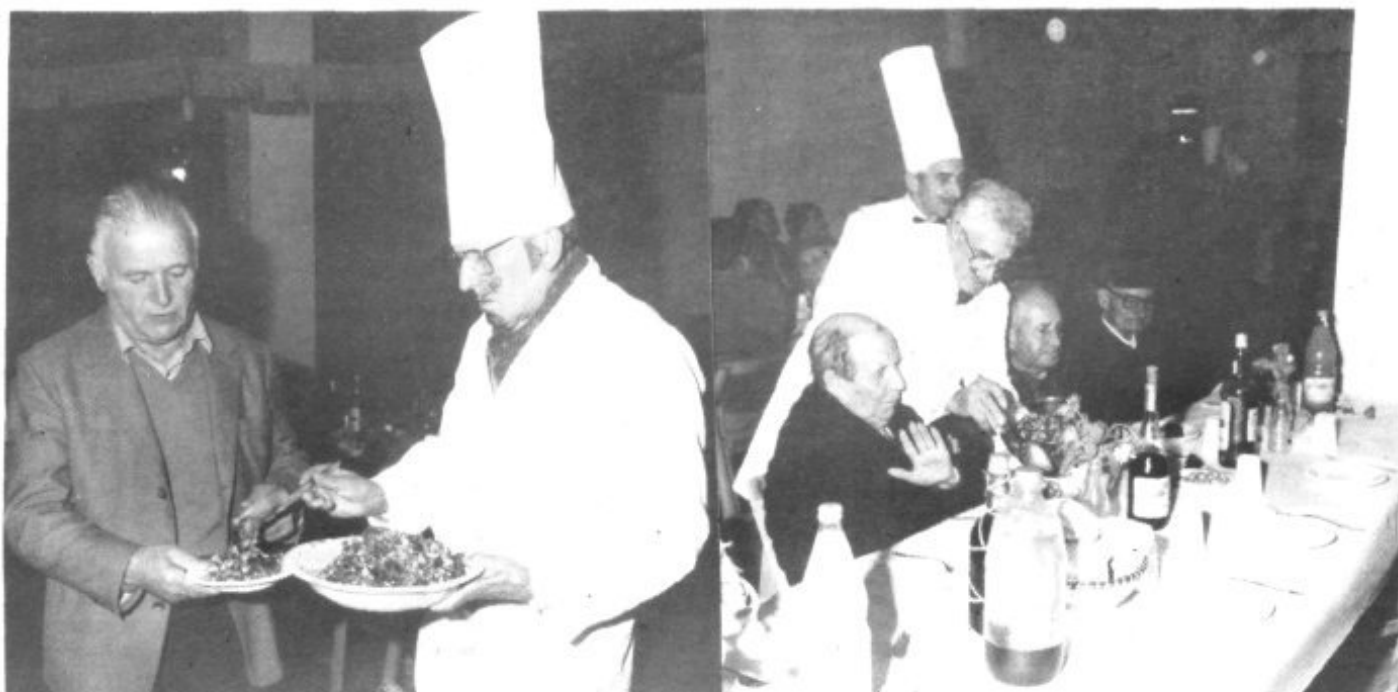
Un centenar largo de comensales acudieron a la cena organizada por los pensionistas, la cual, dada la afluencia de público, tuvo que celebrarse en unos locales cedidos por Sebastián Ribot.

Los directivos de la asociación "Verge de Bonany" fueron los encargados de servir personalmente la cena y para ello no tuvieron ningún inconveniente en ataviarse con el uniforme de cocineros. Después de la cena se sucedieron por espacio de casi tres horas las intervenciones con canciones, música, bailes, parodias y sobre todo "glosses" hasta llegar a las originales doce campanadas de un "picarol".

La velada también fue aprovechada por los directivos de la asociación "Verge de Bonany" para presentar el estado de cuentas y comunicar la buena nueva de que el Consell de Mallorca les había concedido una nueva subvención, en este caso de medio millón de pesetas.

Llorenç Riera

*LOS PENSIONISTAS  
DIERON UNA LECCION  
DE BUEN HUMOR  
A LA  
NUEVA GENERACION*



# SI VOLEM BON ANY HEM DE SEMBRAR CADA ANY.



I tothom ho ha de fer a la seva manera, amb les seves eines i amb l'esforç de cada dia.

Per això, el Consell Insular de Mallorca du a terme la seva tasca, defensant la qualitat de vida a tots els pobles i ciutats mallorquines, fent arribar a tothom la nostra cultura i garantint uns bons serveis públics.

I ho fa a través de les diverses àrees d'actuació: Area Econòmica, Acció Social i Sanitat, Area de Cultura i Esport, i Area de Cooperació i Ordenació del Territori. Sembrant perquè tothom pugui recollir els fruits.

## Que fa el Consell Insular en Cooperació i en Ordenació del Territori



Consell Insular  
de Mallorca  
c/ Palau Reial, 1

La cooperació entre el Consell Insular de Mallorca i els ajuntaments és molt àmplia i es concreta a través del pla d'obres i serveis que proporciona a la població tota aquella infraestructura i tots aquells serveis que contribueixen al benestar social i que afecten primordialment el medi rural o el semi-urbà.

Els plans d'obres i serveis es classifiquen en:

- 1.—Obres d'infraestructura hidràulica (proveïment, distribució i sanejament).
- 2.—Obres d'accessibilitat (construcció i conservació de vies).
- 3.—Obres d'electrificació rural.
- 4.—Obres de servei telefònic al medi rural.
- 5.—Obres d'equipament de nuclis (pavimentacions, urbanitzacions, cementiris, enllunament públic, centres socials, assistencials, etc).

També es redacten els projectes tècnics que sol·licitin els municipis.

El 39% de la xarxa viària de Mallorca és propietat del Consell Insular de Mallorca que s'encarrega de les obres de conservació, repintada i neteja de cunetes. També són en fase de projecte diverses obres d'ampliació de carreteres.

En relació a l'ordenació del territori, els serveis tècnics emeten informes sobre els plans generals, parcials i altres instruments de planejament en relació amb el pla provincial vigent.

Ha creat i manté el Servei de Prevenció i d'Extinció d'Incendis i Salvament, en règim de col·laboració amb els ajuntaments.

Aquet servei té quatre parcs principals amb infraestructura tècnica i humana àmplia i sis parcs auxiliars que complementen l'acció dels principals. És prevista la creació de parcs locals a la resta dels municipis. S'hi destina una inversió global de 735 milions de pessetes.